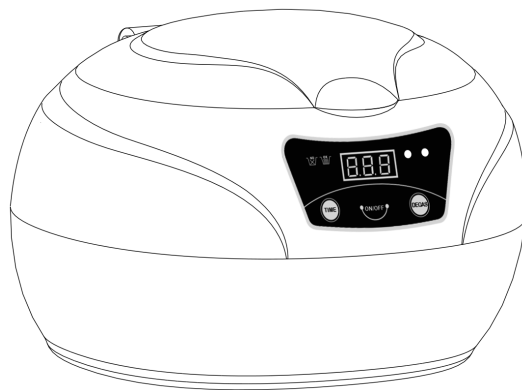


ULTRASONIC CLEANER

890



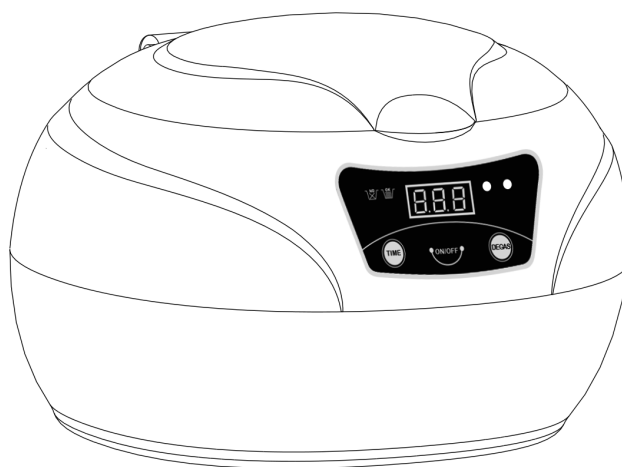
User Manual

Multilanguage Edition

Čeština · Slovenčina · Magyar
Română · Deutsch · Български
Polski · Slovenščina · English

ULTRAZVUKOVÁ ČISTIČKA

890



Uživatelský manuál

Před použitím výrobku si tento návod pečlivě přečtěte a po přečtení jej uschovejte pro pozdější potřebu.

Obsah

1 Úvod	3
2 Bezpečnostní pokyny	3
2.1 Co v čističce nečistěte	4
3 Údržba	4
4 Technické údaje	4
5 Součásti a funkce	5
6 Ovládací panel	5
7 Vhodné pro	6
8 Princip ultrazvukového čištění	6
9 Čtyři způsoby čištění	7
9.1 Běžné čištění	7
9.2 Čištění s přípravkem	7
9.3 Čištění po částech	7
9.4 Opakované čištění	7
10 Postup obsluhy	7
11 Před čištěním	8
11.1 Hodinky	8
11.2 Brýle	8
11.3 Šperky	8
12 Volitelné příslušenství	9
12.1 Plastový košík	9
12.2 Stojánek na hodinky	9
13 Likvidace a shoda	9

1. Úvod

Děkujeme, že jste si zakoupili tuto ultrazvukovou čističku. Přístroj využívá ultrazvuk o frekvenci 40 kHz k šetrnému a účinnému čištění drobných předmětů: v nerezové nádrži o objemu 600 ml vzniká kavitace, která uvolní nečistoty i ze spár a otvorů, kam se kartáčkem nedostanete.

Použití: oční optiky, klenotnictví, hodinářství, opravny, nemocnice, zubní ordinace, laboratoře, elektrodílny, kanceláře i domácnosti.

Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační; závazná je podoba skutečného výrobku.

2. Bezpečnostní pokyny

Abyste omezili riziko popálení, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob, dodržujte tyto pokyny.

1. Po použití přístroj odpojte ze zásuvky.
2. Umístěte přístroj mimo zdroje tepla na suchý a rovný povrch.
3. Přístroj není vodotěsný. Postavte jej tak, aby nemohl spadnout do vody ani do jiné kapaliny.
4. Zapojený přístroj nenechávejte bez dozoru.
5. Spadne-li přístroj do vody, nesahejte po něm – nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
6. Do nádrže nedávejte brusiva ani žíravé chemikálie.
7. Před naléváním vody přístroj odpojte ze zásuvky a nepřekračujte rysku „MAX“ – voda by přetekla.
8. Přístroj neponořujte do vody – hrozí úraz elektrickým proudem.
9. Nedotýkejte se zásuvky mokřýma rukama – hrozí úraz elektrickým proudem.
10. Přístroj používejte podle tohoto návodu. Nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje nebo neschválil.
11. Přístroj sami nerozebírejte; opravu svěřte pouze odborníkovi.
12. Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Pokud nefunguje správně nebo spadl do vody, předejte jej servisu ke kontrole a opravě.

Upozornění

Po každých 30 minutách nepřetržitého provozu nechte přístroj alespoň 5 minut vychladnout, teprve poté jej znovu zapněte.

Co v čističce nečistěte

1. Mobilní telefon ani ciferník hodinek do nádrže nevkládejte.
2. Nečistěte obroučky ani ozdobné předměty ze škeble nebo želvoviny.
3. Volně vsazené kameny a díly se mohou během čištění uvolnit. Předměty, které nedrží pevně, do čističky nedávejte.
4. Nečistěte textil, kůži, dřevo ani jiné materiály, které snadno pouštějí barvu.

3. Údržba

1. Po použití přístroj odpojte ze zásuvky a nádrž vyprázdněte; nenechávejte v ní vodu delší dobu.
2. Nádrž i plášť otřete suchým hadříkem. Přístroj neoplachujte přímo vodou – hrozí úraz elektrickým proudem.
3. Přístroj uchovávejte na chladném a suchém místě.

4. Technické údaje

Název	Ultrazvuková čistička
Model	890 / 890T
Napájení	AC 100–120 V / 60 Hz nebo AC 200–240 V / 50 Hz
Příkon	35 W
Ultrazvuková frekvence	40 kHz
Objem nádrže	600 ml
Rozměry nádrže	155 × 95 × 52 mm
Rozměry přístroje	206 × 152 × 132 mm
Nastavení času	0–30 min
Hmotnost	přibližně 0,81 kg

5. Součásti a funkce



- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1 Víko | 5 Stojánek na hodinky |
| 2 Nerezová nádrž | 6 Ovládací panel |
| 3 Horní část pláště | 7 Plastový košík |
| 4 Spodní část pláště | |

Košík a stojánek na hodinky se dodávají podle výrobní série, proto se jejich provedení může lišit. Rozhodující je vždy skutečně dodané příslušenství.

6. Ovládací panel

Uprostřed panelu je trojmístný displej, který ukazuje zbývajících čas čištění v sekundách nebo v minutách.



- | |
|--|
| 1 Kontrolka napájení. |
| 2 Pracovní kontrolka – svítí, když přístroj čistí. |
| 3 TIME – nastavení doby čištění. |

4 ON/OFF – spuštění a zastavení čištění.

5 DEGAS – zapnutí a vypnutí odplynění.

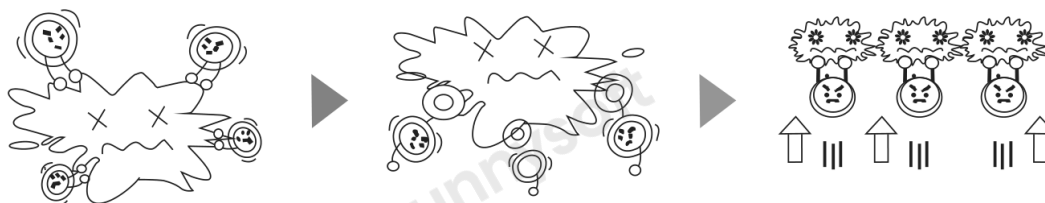
Vlevo na panelu jsou dva symboly nádrže: přeškrtnutá prázdná nádrž (NO) a nádrž naplněná vodou (OK). Připomínají, že přístroj se nikdy nesmí zapnout bez vody.

7. Vhodné pro

Kategorie	Příklady	Doporučený čas
Brýle a hodinky	Dioptrické i sluneční brýle, řemínky hodinek apod.	1–3 min
Šperky	Náhrdelníky, prsteny, náušnice, náramky apod.	1–3 min
Denní potřeba	Holicí hlavy, žiletky, zubní protézy, hřebeny, zubní kartáčky apod.	1–3 min
Drobné kovové předměty	Části hodinek, staré mince, odznaky, trysky strojů apod.	3–5 min
Kovové nádobí	Vidličky, nože, lžíce apod.	3–5 min
Kancelářské potřeby	Hroty per, tiskové hlavy, inkoustové náplně, razítka apod.	3–5 min

8. Princip ultrazvukového čištění

Čisticí účinek je výrazně lepší, používáte-li přístroj spolu s vhodným čisticím prostředkem.



1. Ultrazvukové vlny procházejí kapalinou v nádrži a vytvářejí v ní střídavě vysoký a nízký tlak.
2. Ve fázi nízkého tlaku vznikají a rostou milióny mikroskopických bublinek – tento jev se nazývá „kavitace“.

3. Ve fázi vysokého tlaku bublinky implodují a uvolňují velké množství energie. Působí všemi směry, narážejí na povrch a pronikají do všech štěrbin a otvorů.

Obrázek znázorňuje pouze princip ultrazvukového čištění; skutečné bublinky jsou pouhým okem neviditelné.

9. Čtyři způsoby čištění

Běžné čištění

Pro běžné čištění stačí voda z kohoutku. Čištěné předměty musí být zcela ponořené, hladina však nesmí přesáhnout rysku „MAX“.

Čištění s přípravkem

Pokud předmět nebyl dlouho čištěn nebo je nečistota ulpělá, přidejte do vody přiměřené množství běžného čisticího prostředku podle druhu předmětu. Urychlíte tím rozklad nečistot a zlepšíte výsledek.

Poznámka

Po čištění s přípravkem lze účinek dále zlepšit tím, že čištění zopakujete nebo prodloužíte.

Čištění po částech

Delší předměty čistíte po částech: ponořte vždy jen tu část, která se do nádrže vejde, a po vyčištění předmět otočte.

Opakované čištění

Není-li výsledek uspokojivý ani po čištění s přípravkem, vyměňte vodu a celý postup zopakujte, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.

Poznámka

Množství čisticího prostředku a dobu čištění volte podle toho, o jaký předmět jde a jak je znečištěný.

10. Postup obsluhy

1. Otevřete víko a nalijte do nerezové nádrže vodu. Vložte do vody čištěné předměty – musí být zcela ponořené, hladina nesmí přesáhnout rysku „MAX“.

2. Zavřete víko a přístroj zapojte do zásuvky – kontrolka začne blikat.
3. Po zapojení displej ukazuje výchozí dobu 300 sekund. Stiskněte tlačítko **ON/OFF**: rozsvítí se pracovní kontrolka a přístroj začne čistit. Po 300 sekundách se automaticky zastaví, kontrolka zhasne a displej se vrátí na 300 sekund.
4. Tlačítkem **TIME** procházíte 18 přednastavených dob čištění: 300, 330, 360, 540, 720 a 900 sekund, dále 18, 21, 24, 27 a 30 minut a nakonec 90, 120, 150, 180, 210, 240 a 270 sekund.
5. Stisknete-li tlačítko **DEGAS**, přístroj pracuje přerušovaně: 9 sekund čistí a 6 sekund stojí. Odplynění odvede kyslík, který se během čištění v kapalině uvolňuje, a zlepší tím čisticí účinek.
6. Po dokončení čištění přístroj ihned odpojte ze zásuvky. Vyjměte předměty, vylijte vodu z nerezové nádrže a nádrž vytřete.

Upozornění

Provoz naprázdno přístroj poškodí. Nikdy jej nezapínejte bez vody.

Poznámka

Během čištění je z přístroje slyšet tiché bzučení – znamená to, že ultrazvuková čistička pracuje.

11. Před čištěním

Hodinky

Hodinky jsou přesný přístroj, a proto je nedoporučujeme ponořovat celé, ani když jsou vodotěsné. Držte je v ruce nebo použijte stojánek na hodinky a čistěte jen řemínek. Několik kapek čisticího prostředku účinek zlepší.

Brýle

Brýle položte skly vzhůru; ke snížení nečistoty stačí 1–3 minuty. Rovnoměrně nanesený čisticí prostředek účinek zlepší. Máte-li skla s povrchovou vrstvou nebo obroučky s povrchovou úpravou, ověřte si u optika, zda je ultrazvukové čištění vhodné – předejdete zbytečnému poškození.

Šperky

Zoxidované šperky nejprve ošetřete přípravkem na čištění stříbra a teprve potom je čistěte ultrazvukem; několik kapek čisticího prostředku účinek zlepší. U prstenů a náhrdelníků se předem přesvědčte, že jsou kameny pevně usazené – ultrazvuk by je mohl uvolnit.

12. Volitelné příslušenství

Plastový košík

Při čištění drobných předmětů je vložte do košíku a košík poté do nádrže; omezíte tím tření předmětů o stěnu nádrže.

Upozornění

Košík je určen pouze pro drobné předměty – pohltí přibližně 30 % ultrazvukové energie, a tím snižuje čisticí účinek. Čistíte-li v košíku, postupujte podle pokynů pro čištění s přípravkem.

Stojánek na hodinky

Hodinky upevněte do stojánu a do vody ponořte pouze řemínek. I stojánek pohlcuje část ultrazvukové energie, proto při čištění hodinek ve stojánu přidejte několik kapek čisticího prostředku.

Upozornění

Hodinky jsou přesný mechanismus – neponořujte je celé, čistěte pouze řemínek.

13. Likvidace a shoda

 Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek nepatří do běžného domovního odpadu (WEEE dle směrnice 2012/19/EU). Po skončení životnosti jej odevzdejte ve sběrném místě pro elektroodpad. Chráníte tím lidské zdraví i životní prostředí.

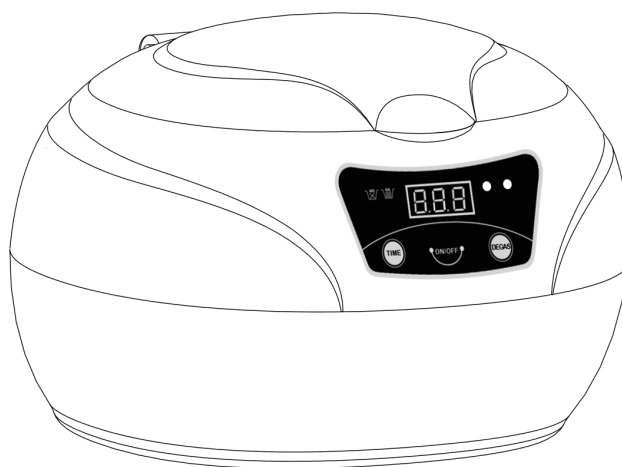
 Tento výrobek splňuje příslušné požadavky Evropské unie (CE).

Výrobce: Skymen Cleaning Technology Shenzhen Co., Ltd.

Dovozce
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

ULTRAZVUKOVÁ ČISTIČKA

890



Používateľská príručka

Pred použitím výrobku si tento návod pozorne prečítajte a po prečítaní ho uschovajte pre neskoršiu potrebu.

Obsah

1 Úvod	3
2 Bezpečnostné pokyny	3
2.1 Čo v čističke nečistite	4
3 Údržba	4
4 Technické údaje	4
5 Súčasti a funkcie	5
6 Ovládací panel	5
7 Vhodné pre	6
8 Princíp ultrazvukového čistenia	6
9 Štyri spôsoby čistenia	7
9.1 Bežné čistenie	7
9.2 Čistenie s prípravkom	7
9.3 Čistenie po častiach	7
9.4 Opakované čistenie	7
10 Postup obsluhy	7
11 Pred čistením	8
11.1 Hodinky	8
11.2 Okuliare	8
11.3 Šperky	8
12 Voliteľné príslušenstvo	9
12.1 Plastový košík	9
12.2 Stojanček na hodinky	9
13 Likvidácia a zhoda	9

1. Úvod

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto ultrazvukovú čističku. Prístroj využíva ultrazvuk s frekvenciou 40 kHz na šetrné a účinné čistenie drobných predmetov: v nerezovej nádrži s objemom 600 ml vzniká kavitácia, ktorá uvoľní nečistoty aj zo škár a otvorov, kam sa kefkou nedostanete.

Použitie: očné optiky, klenotníctva, hodinárstva, opravovne, nemocnice, zubné ordinácie, laboratória, elektrodiele, kancelárie i domácnosti.

Obrázky v tomto návode sú iba ilustračné; záväzná je podoba skutočného výrobku.

2. Bezpečnostné pokyny

Aby ste obmedzili riziko popálenia, úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zranenia osôb, dodržiavajte tieto pokyny.

1. Po použití prístroj odpojte zo zásuvky.
2. Umiestnite prístroj mimo zdrojov tepla na suchý a rovný povrch.
3. Prístroj nie je vodotesný. Postavte ho tak, aby nemohol spadnúť do vody ani do inej kvapaliny.
4. Zapojený prístroj nenechávajte bez dozoru.
5. Ak prístroj spadne do vody, nesiahajte naň – najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
6. Do nádrže nedávajte brúsivá ani žieravé chemikálie.
7. Pred nalieváním vody prístroj odpojte zo zásuvky a neprekračujte rysku „MAX“ – voda by pretiekla.
8. Prístroj neponárajte do vody – hrozí úraz elektrickým prúdom.
9. Nedotýkajte sa zásuvky mokрыmi rukami – hrozí úraz elektrickým prúdom.
10. Prístroj používajte podľa tohto návodu. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča alebo neschválil.
11. Prístroj sami nerozoberajte; opravu zverte iba odborníkovi.
12. Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom alebo zástrčkou. Ak nefunguje správne alebo spadol do vody, odovzdajte ho servisu na kontrolu a opravu.

Upozornenie

Po každých 30 minútach nepretržitej prevádzky nechajte prístroj aspoň 5 minút vychladnúť, až potom ho znova zapnite.

Čo v čističke nečistite

1. Mobilný telefón ani ciferník hodín do nádrže nevkladajte.
2. Nečistite obrúčky ani ozdobné predmety z mušle alebo korytnačiny.
3. Voľne vsadené kamene a dielce sa môžu počas čistenia uvoľniť. Predmety, ktoré nedržia pevne, do čističky nedávajte.
4. Nečistite textil, kožu, drevo ani iné materiály, ktoré ľahko púšťajú farbu.

3. Údržba

1. Po použití prístroj odpojte zo zásuvky a nádrž vyprázdňte; nenechávajte v nej vodu dlhší čas.
2. Nádrž aj plášť utrite suchou handričkou. Prístroj neoplachujte priamo vodou – hrozí úraz elektrickým prúdom.
3. Prístroj uchovávajte na chladnom a suchom mieste.

4. Technické údaje

Názov	Ultrazvuková čistička
Model	890 / 890T
Napájanie	AC 100–120 V / 60 Hz alebo AC 200–240 V / 50 Hz
Príkon	35 W
Ultrazvuková frekvencia	40 kHz
Objem nádrže	600 ml
Rozmery nádrže	155 × 95 × 52 mm
Rozmery prístroja	206 × 152 × 132 mm
Nastavenie času	0–30 min
Hmotnosť	približne 0,81 kg

4 ON/OFF – spustenie a zastavenie čistenia.

5 DEGAS – zapnutie a vypnutie odplynovania.

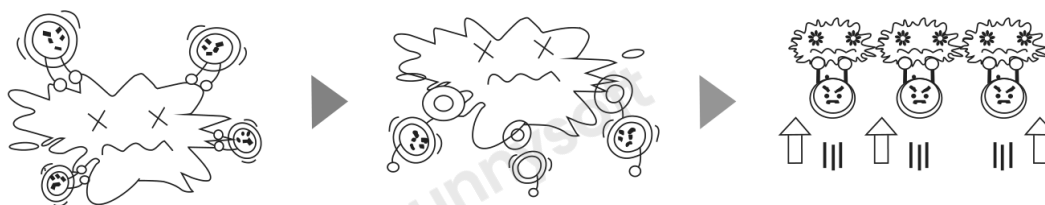
Vľavo na paneli sú dva symboly nádrže: prečiarknutá prázdna nádrž (**NO**) a nádrž naplnená vodou (**OK**). Pripomínajú, že prístroj sa nikdy nesmie zapnúť bez vody.

7. Vhodné pre

Kategória	Príklady	Odporúčaný čas
Okuliare a hodinky	Dioptrické aj slnečné okuliare, remienky hodínok a pod.	1–3 min
Šperky	Náhrdelníky, prstene, náušnice, náramky a pod.	1–3 min
Denná potreba	Holiace hlavy, žiletky, zubné protézy, hrebene, zubné kefkы a pod.	1–3 min
Drobné kovové predmety	Časti hodínok, staré mince, odznaky, trysky strojov a pod.	3–5 min
Kovový riad	Vidličky, nože, lyžice a pod.	3–5 min
Kancelárske potreby	Hroty pier, tlačové hlavy, atramentové náplne, pečiatky a pod.	3–5 min

8. Princíp ultrazvukového čistenia

Čistiaci účinok je výrazne lepší, ak prístroj používate spolu s vhodným čistiacim prostriedkom.



1. Ultrazvukové vlny prechádzajú kvapalinou v nádrži a vytvárajú v nej striedavo vysoký a nízky tlak.
2. Vo fáze nízkeho tlaku vznikajú a rastú milióny mikroskopických bubliniek – tento jav sa nazýva „kavitácia“.

3. Vo fáze vysokého tlaku bublinky implodujú a uvoľňujú veľké množstvo energie. Pôsobia všetkými smermi, narážajú na povrch a prenikajú do všetkých štrbín a otvorov.

Obrázok znázorňuje iba princíp ultrazvukového čistenia; skutočné bublinky sú voľným okom neviditeľné.

9. Štyri spôsoby čistenia

Bežné čistenie

Na bežné čistenie stačí voda z vodovodu. Čistené predmety musia byť úplne ponorené, hladina však nesmie presiahnuť rysku „MAX“.

Čistenie s prípravkom

Ak predmet nebol dlho čistený alebo je nečistota zaschnutá, pridajte do vody primerané množstvo bežného čistiaceho prostriedku podľa druhu predmetu. Urýchlite tým rozklad nečistôt a zlepšíte výsledok.

Poznámka

Po čistení s prípravkom možno účinok ďalej zlepšiť tým, že čistenie zopakujete alebo predĺžite.

Čistenie po častiach

Dlhšie predmety čistite po častiach: ponorte vždy len tú časť, ktorá sa do nádrže zmestí, a po vyčistení predmet otočte.

Opakované čistenie

Ak výsledok nie je uspokojivý ani po čistení s prípravkom, vymeňte vodu a celý postup zopakujte, kým nedosiahnete požadovaný výsledok.

Poznámka

Množstvo čistiaceho prostriedku a čas čistenia voľte podľa toho, o aký predmet ide a ako je znečistený.

10. Postup obsluhy

1. Otvorte veko a nalejte do nerezovej nádrže vodu. Vložte do vody čistené predmety – musia byť úplne ponorené, hladina nesmie presiahnuť rysku „MAX“.

2. Zatvorte veko a prístroj zapojte do zásuvky – kontrolka začne blikať.
3. Po zapojení displej ukazuje východiskový čas 300 sekúnd. Stlačte tlačidlo **ON/OFF**: rozsvieti sa pracovná kontrolka a prístroj začne čistiť. Po 300 sekundách sa automaticky zastaví, kontrolka zhasne a displej sa vráti na 300 sekúnd.
4. Tlačidlom **TIME** prechádzate 18 prednastavených časov čistenia: 300, 330, 360, 540, 720 a 900 sekúnd, ďalej 18, 21, 24, 27 a 30 minút a napokon 90, 120, 150, 180, 210, 240 a 270 sekúnd.
5. Ak stlačíte tlačidlo **DEGAS**, prístroj pracuje prerušovane: 9 sekúnd čistí a 6 sekúnd stojí. Odplynenie odvedie kyslík, ktorý sa počas čistenia v kvapaline uvoľňuje, a zlepší tým čistiaci účinok.
6. Po dokončení čistenia prístroj ihneď odpojte zo zásuvky. Vyberte predmety, vylejte vodu z nerezovej nádrže a nádrž vytrite.

Upozornenie

Prevádzka naprázdno prístroj poškodí. Nikdy ho nezapínajte bez vody.

Poznámka

Počas čistenia je z prístroja počuť tiché bzučanie – znamená to, že ultrazvuková čistička pracuje.

11. Pred čistením

Hodinky

Hodinky sú presný prístroj, a preto ich neodporúčame ponárať celé, ani keď sú vodotesné. Držte ich v ruke alebo použite stojanček na hodinky a čistite len remienok. Niekoľko kvapiek čistiaceho prostriedku účinok zlepší.

Okuliare

Okuliare položte sklami nahor; na zbavenie nečistoty stačia 1–3 minúty. Rovnomerne nanosený čistiaci prostriedok účinok zlepší. Ak máte sklá s povrchovou vrstvou alebo obrúčky s povrchovou úpravou, overte si u optika, či je ultrazvukové čistenie vhodné – predídete zbytočnému poškodeniu.

Šperky

Zoxidované šperky najprv ošetríte prípravkom na čistenie striebra a až potom ich čistíte ultrazvukom; niekoľko kvapiek čistiaceho prostriedku účinok zlepší. Pri prsteňoch a náhrdelníkoch sa vopred presvedčte, že sú kamene pevne usadené – ultrazvuk by ich mohol uvoľniť.

12. Voliteľné príslušenstvo

Plastový košík

Pri čistení drobných predmetov ich vložte do košíka a košík potom do nádrže; obmedzí tým trenie predmetov o stenu nádrže.

Upozornenie

Košík je určený iba pre drobné predmety – pohltí približne 30 % ultrazvukovej energie, a tým znižuje čistiaci účinok. Ak čistíte v košíku, postupujte podľa pokynov pre čistenie s prípravkom.

Stojanček na hodinky

Hodinky upevníte do stojančeka a do vody ponorte iba remienok. Aj stojanček pohlcuje časť ultrazvukovej energie, preto pri čistení hodínok v stojančeku pridajte niekoľko kvapiek čistiaceho prostriedku.

Upozornenie

Hodinky sú presný mechanizmus – neponárajte ich celé, čistite iba remienok.

13. Likvidácia a zhoda

 Symbol prečiarknutého koša znamená, že výrobok nepatrí do bežného domového odpadu (WEEE podľa smernice 2012/19/EÚ). Po skončení životnosti ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektroodpad. Chránite tým ľudské zdravie aj životné prostredie.

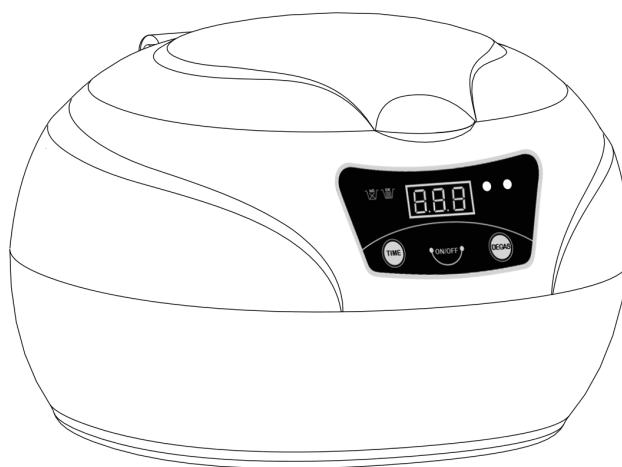
 Tento výrobok spĺňa príslušné požiadavky Európskej únie (CE).

Výrobca: Skymen Cleaning Technology Shenzhen Co., Ltd.

Dovozca
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

ULTRAHANGOS TISZTÍTÓ

890



Használati útmutató

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Tartalom

1. Bevezetés	3
2. Biztonsági előírások	3
2.1. Mit ne tisztítson a készülékben	4
3. Karbantartás	4
4. Műszaki adatok	4
5. Részek és funkciók	5
6. Kezelőpanel	5
7. Mihez használható	6
8. Az ultrahangos tisztítás elve	6
9. A tisztítás négy módja	7
9.1. Szokásos tisztítás	7
9.2. Tisztítás tisztítószerrel	7
9.3. Tisztítás részletekben	7
9.4. Ismételt tisztítás	7
10. A készülék kezelése	7
11. Tisztítás előtt	8
11.1. Óra	8
11.2. Szemüveg	8
11.3. Ékszerek	9
12. Opcionális tartozékok	9
12.1. Műanyag kosár	9
12.2. Óratartó állvány	9
13. Ártalmatlanítás és megfelelés	9

1. Bevezetés

Köszönjük, hogy ezt az ultrahangos tisztítót választotta. A készülék 40 kHz frekvenciájú ultrahanggal kíméletesen és hatékonyan tisztítja az apró tárgyakat: a 600 ml űrtartalmú rozsdamentes acél tartályban kavitáció keletkezik, amely a réseket és a nyílásokat is megtisztítja – oda, ahová kefével nem jut el.

Alkalmazás: optikák, ékszerboltok, órásműhelyek, javítóműhelyek, kórházak, fogorvosi rendelők, laboratóriumok, elektronikai műhelyek, irodák és háztartások.

Az útmutató ábrái csak tájékoztató jellegűek; mindig a tényleges termék az irányadó.

2. Biztonsági előírások

Az égési sérülés, az áramütés, a tűz és a személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében tartsa be az alábbi előírásokat.

1. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból.
2. A készüléket hőforrásoktól távol, száraz és vízszintes felületen helyezze el.
3. A készülék nem vízálló. Úgy állítsa fel, hogy ne eshessen vízbe vagy más folyadékba.
4. A hálózatra csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
5. Ha a készülék vízbe esik, ne nyúljon hozzá – előbb húzza ki a dugót a konnektorból.
6. Ne tegyen a tartályba súrolószert vagy maró vegyszert.
7. Vízbetöltés előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, és ne lépje túl a „MAX” jelzést – a víz kifolyna.
8. Ne merítse a készüléket vízbe – áramütés veszélye áll fenn.
9. Nedves kézzel ne nyúljon a konnektorhoz – áramütés veszélye áll fenn.
10. A készüléket ezen útmutató szerint használja. Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem ajánl vagy nem hagyott jóvá.
11. A készüléket ne szedje szét; a javítást bízza szakemberre.
12. Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy dugóval. Ha nem működik megfelelően, vagy vízbe esett, adja át szervizbe ellenőrzésre és javításra.

Figyelem

Minden 30 perc folyamatos működés után hagyja a készüléket legalább 5 percig hűlni, és csak ezután kapcsolja be újra.

Mit ne tisztítson a készülékben

1. Ne tegyen a tartályba mobiltelefont vagy óraszerkezetet.
2. Ne tisztítson kagylóhéjból vagy teknőspáncélból készült keretet vagy dísz tárgyat.
3. A lazán foglalt kövek és alkatrészek tisztítás közben kieshetnek. Ne tegyen a készülékbe olyan tárgyat, amely nem tart szilárdan.
4. Ne tisztítson textilt, bőrt, fát és más olyan anyagot, amely könnyen eresztí a színét.

3. Karbantartás

1. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból, és ürítse ki a tartályt; ne hagyjon benne hosszabb ideig vizet.
2. A tartályt és a burkolatot száraz ruhával törölje át. A készüléket ne öblítse le közvetlenül vízzel – áramütés veszélye áll fenn.
3. A készüléket hűvös, száraz helyen tárolja.

4. Műszaki adatok

Megnevezés	Ultraszónikus tisztító
Típus	890 / 890T
Tápellátás	AC 100–120 V / 60 Hz vagy AC 200–240 V / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	35 W
Ultraszónikus frekvenciája	40 kHz
Tartály űrtartalma	600 ml
Tartály méretei	155 × 95 × 52 mm
Készülék méretei	206 × 152 × 132 mm
Időbeállítás	0–30 perc
Tömeg	körülbelül 0,81 kg

5. Részek és funkciók

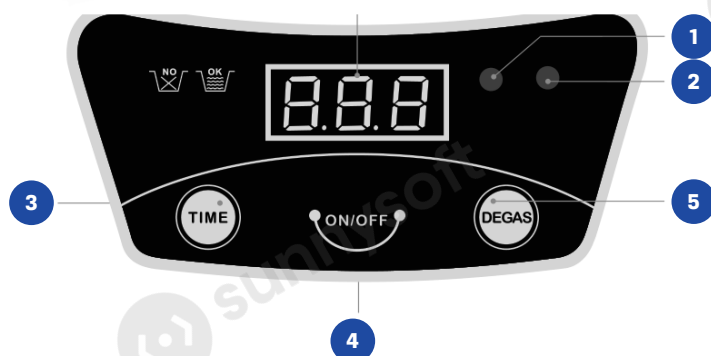


- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1 Fedél | 5 Óratartó állvány |
| 2 Rozsdamentes acél tartály | 6 Kezelőpanel |
| 3 A burkolat felső része | 7 Műanyag kosár |
| 4 A burkolat alsó része | |

A kosarat és az óratartó állványt a gyártási sorozatnak megfelelően szállítjuk, ezért a kivitelük eltérhet. Mindig a ténylegesen mellékelt tartozék az irányadó.

6. Kezelőpanel

A panel közepén háromjegyű kijelző található, amely a hátralévő tisztítási időt mutatja másodpercben vagy percben.



- | |
|--|
| 1 Tápellátás jelzőfénye. |
| 2 Működésjelző – akkor világít, amikor a készülék tisztít. |
| 3 TIME – a tisztítási idő beállítása. |

4 ON/OFF – a tisztítás elindítása és leállítása.

5 DEGAS – a gáztalanítás be- és kikapcsolása.

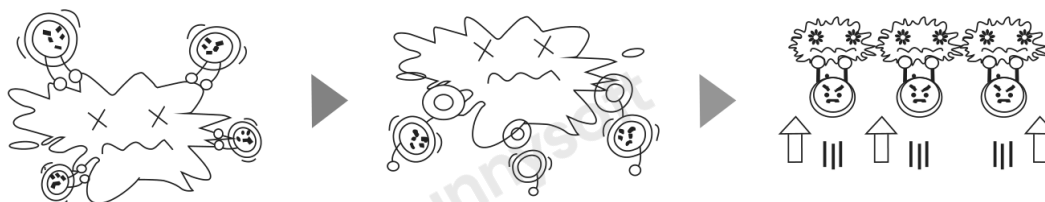
A panel bal oldalán két tartálysimbólum látható: az áthúzott üres tartály (NO) és a vízzel telt tartály (OK). Arra emlékeztetnek, hogy a készüléket soha nem szabad víz nélkül bekapcsolni.

7. Mihez használható

Kategória	Példák	Ajánlott idő
Szemüveg és óra	Dioptriás és napszemüveg, óraszíj stb.	1–3 min
Ékszerek	Nyakláncok, gyűrűk, fülbevalók, karkötők stb.	1–3 min
Napi használat	Borotvafejek, borotvapengék, műfogsorok, fésűk, fogkefék stb.	1–3 min
Apró fémtárgyak	Óraalkatrészek, régi érmék, jelvények, gépi fúvókák stb.	3–5 min
Fém evőeszközök	Villák, kések, kanalak stb.	3–5 min
Irodaszerek	Tollhegyek, nyomtatófejek, tintapatronok, pecsétek stb.	3–5 min

8. Az ultrahangos tisztítás elve

A tisztítás hatásfoka lényegesen jobb, ha a készüléket megfelelő tisztítószerrel együtt használja.



1. Az ultrahanghullámok áthaladnak a tartályban lévő folyadékon, és váltakozva nagy és kis nyomást hoznak létre benne.
2. A kis nyomású szakaszban milliónyi mikroszkopikus buborék keletkezik és növekszik – ezt a jelenséget „kavitációnak” nevezzük.

3. A nagy nyomású szakaszban a buborékok összeroppannak, és nagy mennyiségű energiát szabadítanak fel. Minden irányban hatnak, nekiütköznek a felületnek, és behatolnak minden résbe és nyílásba.

Az ábra csak az ultrahangos tisztítás elvét szemlélteti; a valódi buborékok szabad szemmel nem láthatók.

9. A tisztítás négy módja

Szokásos tisztítás

A szokásos tisztításhoz elegendő a csapvíz. A tisztítandó tárgyaknak teljesen a víz alatt kell lenniük, a vízszint azonban nem lépheti túl a „MAX” jelzést.

Tisztítás tisztítószerrel

Ha a tárgyat régen tisztították, vagy a szennyeződés rászáradt, adjon a vízhez a tárgy fajtájának megfelelő mennyiségű háztartási tisztítószer. Ezzel felgyorsítja a szennyeződés oldódását, és javítja az eredményt.

Megjegyzés

A tisztítószeres tisztítás után a hatás tovább javítható, ha a tisztítást megismétli vagy meghosszabbítja.

Tisztítás részletekben

A hosszabb tárgyakat részletekben tisztítsa: mindig csak azt a részt merítse be, amely a tartályba fér, majd tisztítás után fordítsa meg a tárgyat.

Ismételt tisztítás

Ha az eredmény tisztítószeres tisztítás után sem megfelelő, cserélje ki a vizet, és ismételje meg az egész folyamatot, amíg el nem éri a kívánt eredményt.

Megjegyzés

A tisztítószer mennyiségét és a tisztítás idejét aszerint válassza meg, hogy milyen tárgyról van szó, és mennyire szennyezett.

10. A készülék kezelése

1. Nyissa fel a fedelet, és töltsön vizet a rozsdamentes acél tartályba. Tegye a vízbe a tisztítandó tárgyakat – teljesen a víz alatt kell lenniük, a vízszint pedig nem lépheti túl a „MAX” jelzést.

2. Csukja le a fedelet, és csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz – a jelzőfény villogni kezd.
3. Csatlakoztatás után a kijelző az alapértelmezett 300 másodpercet mutatja. Nyomja meg az **ON/OFF** gombot: kigyullad a működésjelző, és a készülék tisztítani kezd. 300 másodperc után automatikusan leáll, a jelzőfény kialszik, a kijelző pedig visszatér 300 másodpercre.
4. A **TIME** gombbal 18 előre beállított tisztítási idő között választhat: 300, 330, 360, 540, 720 és 900 másodperc, majd 18, 21, 24, 27 és 30 perc, végül 90, 120, 150, 180, 210, 240 és 270 másodperc.
5. Ha megnyomja a **DEGAS** gombot, a készülék szakaszosan működik: 9 másodpercig tisztít, majd 6 másodpercig áll. A gáztalanítás eltávolítja a tisztítás közben felszabaduló oxigént, és ezzel javítja a tisztítás hatásfokát.
6. A tisztítás befejezése után azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból. Vegye ki a tárgyat, öntse ki a vizet a rozsdamentes acél tartályból, és törölje ki a tartályt.

Figyelem

A szárazon járatás károsítja a készüléket. Soha ne kapcsolja be víz nélkül.

Megjegyzés

Tisztítás közben a készülékből halk zümmögés hallatszik – ez azt jelenti, hogy az ultrahangos tisztító működik.

11. Tisztítás előtt

Óra

Az óra precíziós szerkezet, ezért nem javasoljuk, hogy egészben merítse be, még akkor sem, ha vízálló. Tartsa a kezében, vagy használja az óratartó állványt, és csak a szíjat tisztítsa. Néhány csepp tisztítószer javítja a hatást.

Szemüveg

A szemüveget lencsével felfelé helyezze be; a szennyeződés eltávolításához 1–3 perc elegendő. Az egyenletesen felvitt tisztítószer javítja a hatást. Ha a lencse bevonatos vagy a keret felületkezelt, kérdezze meg optikusát, alkalmas-e ultrahangos tisztításra – így elkerüli a szükségtelen károsodást.

Ékszerek

Az oxidálódott ékszereket előbb ezüsttisztító szerrel kezelje, és csak azután tisztítsa ultrahanggal; néhány csepp tisztítószer javítja a hatást. Gyűrűk és nyakláncok esetén előre győződjön meg arról, hogy a kövek szilárdan ülnek – az ultrahang kilazíthatja őket.

12. Opcionális tartozékok

Műanyag kosár

Apró tárgyak tisztításakor tegye azokat a kosárba, majd a kosarat a tartályba; ezzel csökkenti a tárgyak és a tartály fala közötti súrlódást.

Figyelem

A kosár csak apró tárgyakhoz készült – az ultrahang energiájának mintegy 30 %-át elnyeli, és ezzel csökkenti a tisztítás hatásfokát. Ha kosárban tisztít, kövesse a tisztítószeres tisztításra vonatkozó útmutatást.

Óratartó állvány

Rögzítse az órát az állványra, és csak a szíjat merítse a vízbe. Az állvány is elnyeli az ultrahang energiájának egy részét, ezért az állványon való tisztításkor adjon a vízhez néhány csepp tisztítószer.

Figyelem

Az óra precíziós szerkezet – ne merítse be egészben, csak a szíjat tisztítsa.

13. Ártalmatlanítás és megfelelés

 Az áthúzott kerekese kuka jelzés azt jelenti, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladékba (WEEE, a 2012/19/EU irányelv szerint). Élettartama végén adja le elektronikahulladék-gyűjtő helyen. Ezzel óvja az emberi egészséget és a környezetet.

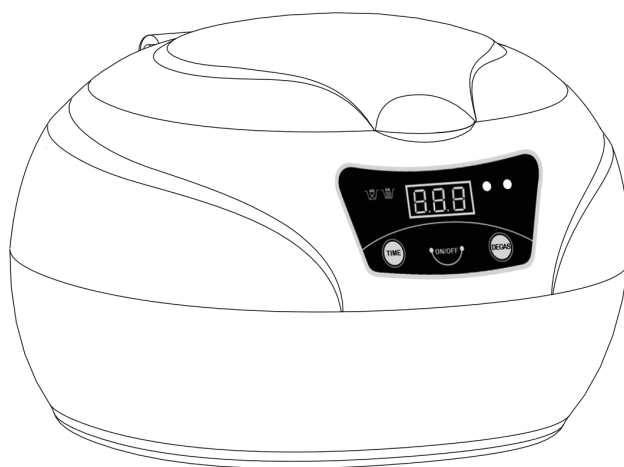
 Ez a termék megfelel az Európai Unió vonatkozó követelményeinek (CE).

Gyártó: Skymen Cleaning Technology Shenzhen Co., Ltd.

Importőr
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

CURĂȚITOR CU ULTRASUNETE

890



Manual de utilizare

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Cuprins

1	Introducere	3
2	Instrucțiuni de siguranță	3
2.1	Ce nu se curăță în aparat	4
3	Întreținere	4
4	Date tehnice	4
5	Componente și funcții	5
6	Panou de comandă	5
7	Potrivit pentru	6
8	Principiul curățării cu ultrasunete	6
9	Patru moduri de curățare	7
9.1	Curățare obișnuită	7
9.2	Curățare cu detergent	7
9.3	Curățare pe porțiuni	7
9.4	Curățare repetată	7
10	Modul de utilizare	8
11	Înainte de curățare	8
11.1	Ceasuri	8
11.2	Ochelari	8
11.3	Bijuterii	9
12	Accesorii opționale	9
12.1	Coș din plastic	9
12.2	Suport pentru ceas	9
13	Eliminare și conformitate	10

1. Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat acest curățător cu ultrasunete. Aparatul folosește ultrasunete cu frecvența de 40 kHz pentru curățarea delicată și eficientă a obiectelor mici: în cuva din oțel inoxidabil cu volumul de 600 ml se produce cavitația, care desprinde murdăria inclusiv din fante și orificii, acolo unde peria nu ajunge.

Utilizare: cabinete de optică, bijuterii, ceasornicării, ateliere de reparații, spitale, cabinete stomatologice, laboratoare, ateliere electronice, birouri și gospodării.

Imaginile din acest manual sunt orientative; determinant este întotdeauna produsul real.

2. Instrucțiuni de siguranță

Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendiu sau rănire a persoanelor, respectați aceste instrucțiuni.

1. După utilizare, deconectați aparatul de la priză.
2. Așezați aparatul departe de surse de căldură, pe o suprafață uscată și plană.
3. Aparatul nu este etanș. Așezați-l astfel încât să nu poată cădea în apă sau în alt lichid.
4. Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât timp este conectat la priză.
5. Dacă aparatul cade în apă, nu îl atingeți – scoateți mai întâi ștecherul din priză.
6. Nu introduceți în cuvă materiale abrazive sau substanțe chimice corozive.
7. Înainte de a turna apă, deconectați aparatul de la priză și nu depășiți marcajul „MAX” – apa s-ar revărsa.
8. Nu scufundați aparatul în apă – există risc de electrocutare.
9. Nu atingeți priza cu mâinile ude – există risc de electrocutare.
10. Folosiți aparatul conform acestui manual. Nu utilizați accesorii pe care producătorul nu le recomandă sau nu le-a aprobat.
11. Nu demontați singuri aparatul; încredințați reparația numai unui specialist.
12. Nu folosiți aparatul cu cablul sau ștecherul deteriorat. Dacă nu funcționează corect sau a căzut în apă, predați-l unui service pentru verificare și reparație.

Atenție

După fiecare 30 de minute de funcționare continuă, lăsați aparatul să se răcească cel puțin 5 minute și abia apoi porniți-l din nou.

Ce nu se curăță în aparat

1. Nu introduceți în cuvă telefonul mobil și nici cadranul ceasului.
2. Nu curățați rame sau obiecte decorative din sidef ori din carapace de broască țestoasă.
3. Pietrele și piesele fixate slab se pot desprinde în timpul curățării. Nu introduceți în aparat obiecte care nu sunt bine fixate.
4. Nu curățați textile, piele, lemn sau alte materiale care își pierd ușor culoarea.

3. Întreținere

1. După utilizare, deconectați aparatul de la priză și goliți cuva; nu lăsați apa în ea timp îndelungat.
2. Ștergeți cuva și carcasa cu o lavetă uscată. Nu clătiți aparatul direct cu apă – există risc de electrocutare.
3. Păstrați aparatul într-un loc răcoros și uscat.

4. Date tehnice

Denumire	Curățător cu ultrasunete
Model	890 / 890T
Alimentare	CA 100–120 V / 60 Hz sau CA 200–240 V / 50 Hz
Putere consumată	35 W
Frecvența ultrasunetelor	40 kHz
Volumul cuvei	600 ml
Dimensiunile cuvei	155 × 95 × 52 mm
Dimensiunile aparatului	206 × 152 × 132 mm
Reglarea timpului	0–30 min
Greutate	aproximativ 0,81 kg

5. Componente și funcții

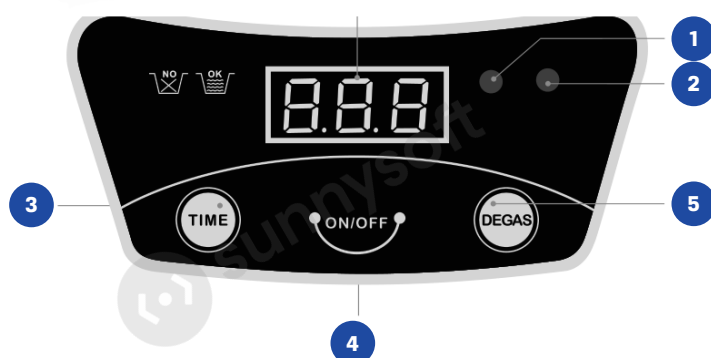


- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1 Capac | 5 Suport pentru ceas |
| 2 Cuvă din oțel inoxidabil | 6 Panou de comandă |
| 3 Partea superioară a carcasei | 7 Coș din plastic |
| 4 Partea inferioară a carcasei | |

Coșul și suportul pentru ceas se livrează în funcție de seria de fabricație, de aceea execuția lor poate diferi. Determinant este întotdeauna accesoriul livrat efectiv.

6. Panou de comandă

În mijlocul panoului se află un afișaj cu trei cifre, care arată timpul rămas de curățare în secunde sau în minute.



- | |
|---|
| 1 Indicator de alimentare. |
| 2 Indicator de funcționare – luminează atunci când aparatul curăță. |

- 3 **TIME** – reglarea duratei de curățare.
- 4 **ON/OFF** – pornirea și oprirea curățării.
- 5 **DEGAS** – activarea și dezactivarea degazării.

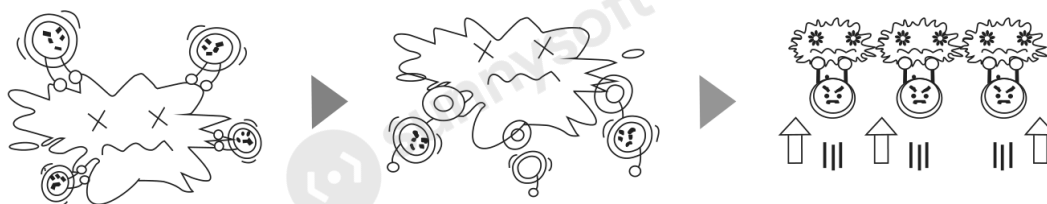
În stânga panoului se află două simboluri de cuvă: cuva goală tăiată cu o linie (NO) și cuva plină cu apă (OK). Ele amintesc că aparatul nu trebuie pornit niciodată fără apă.

7. Potrivit pentru

Categorie	Exemple	Timp recomandat
Ochelari și ceasuri	Ochelari de vedere și de soare, brățări de ceas etc.	1–3 min
Bijuterii	Coliere, inele, cercei, brățări etc.	1–3 min
Obiecte de uz zilnic	Capete de aparate de ras, lame, proteze dentare, piepteni, periute de dinți etc.	1–3 min
Obiecte metalice mici	Piese de ceas, monede vechi, insigne, duze de utilaje etc.	3–5 min
Tacâmuri din metal	Furculițe, cuțite, linguri etc.	3–5 min
Rechizite de birou	Vârfuri de stilou, capete de imprimare, cartușe cu cerneală, ștampile etc.	3–5 min

8. Principiul curățării cu ultrasunete

Efectul de curățare este semnificativ mai bun dacă folosiți aparatul împreună cu un agent de curățare potrivit.



1. Undele ultrasonice trec prin lichidul din cuvă și creează în el alternativ presiune ridicată și presiune scăzută.

2. În faza de presiune scăzută se formează și cresc milioane de bule microscopice – acest fenomen se numește „cavitație”.
3. În faza de presiune ridicată bulele implodează și eliberează o cantitate mare de energie. Acționează în toate direcțiile, lovesc suprafața și pătrund în toate fantele și orificiile.

Imaginea ilustrează doar principiul curățării cu ultrasunete; bulele reale nu sunt vizibile cu ochiul liber.

9. Patru moduri de curățare

Curățare obișnuită

Pentru curățarea obișnuită este suficientă apa de la robinet. Obiectele curățate trebuie să fie complet scufundate, însă nivelul apei nu poate depăși marcajul „MAX”.

Curățare cu detergent

Dacă obiectul nu a mai fost curățat de mult timp sau murdăria este întărită, adăugați în apă o cantitate potrivită de detergent casnic, în funcție de tipul obiectului. Astfel accelerați descompunerea murdăriei și îmbunătățiți rezultatul.

Notă

După curățarea cu detergent, efectul poate fi îmbunătățit repetând curățarea sau prelungind-o.

Curățare pe porțiuni

Obiectele mai lungi curățați-le pe porțiuni: scufundați de fiecare dată numai partea care încapă în cuvă, iar după curățare întoarceți obiectul.

Curățare repetată

Dacă rezultatul nu este satisfăcător nici după curățarea cu detergent, schimbați apa și repetați întreaga procedură până obțineți rezultatul dorit.

Notă

Alegeți cantitatea de detergent și durata curățării în funcție de tipul obiectului și de gradul de murdărire.

10. Modul de utilizare

1. Deschideți capacul și turnați apă în cuva din oțel inoxidabil. Puneți în apă obiectele de curățat – trebuie să fie complet scufundate, iar nivelul apei nu poate depăși marcajul „MAX”.
2. Închideți capacul și conectați aparatul la priză – indicatorul începe să clipească.
3. După conectare, afișajul arată durata implicită de 300 de secunde. Apăsati butonul **ON/OFF**: se aprinde indicatorul de funcționare și aparatul începe să curețe. După 300 de secunde se oprește automat, indicatorul se stinge, iar afișajul revine la 300 de secunde.
4. Cu butonul **TIME** parcurgeți 18 durate de curățare prestabilite: 300, 330, 360, 540, 720 și 900 de secunde, apoi 18, 21, 24, 27 și 30 de minute și, în final, 90, 120, 150, 180, 210, 240 și 270 de secunde.
5. Dacă apăsați butonul **DEGAS**, aparatul funcționează intermitent: 9 secunde curăță și 6 secunde stă. Degazarea îndepărtează oxigenul eliberat în lichid în timpul curățării și îmbunătățește astfel efectul de curățare.
6. După terminarea curățării, deconectați imediat aparatul de la priză. Scoateți obiectele, vărsați apa din cuva din oțel inoxidabil și ștergeți cuva.

Atenție

Funcționarea fără apă deteriorează aparatul. Nu îl porniți niciodată fără apă.

Notă

În timpul curățării se aude din aparat un bâzâit slab – înseamnă că aparatul cu ultrasunete funcționează.

11. Înainte de curățare

Ceasuri

Ceasul este un mecanism de precizie, de aceea nu recomandăm scufundarea lui completă, nici măcar atunci când este rezistent la apă. Țineți-l în mână sau folosiți suportul pentru ceas și curățați numai brățara. Câteva picături de detergent îmbunătățesc efectul.

Ochelari

Așezați ochelarii cu lentilele în sus; pentru îndepărtarea murdăriei sunt suficiente 1–3 minute. Detergentul aplicat uniform îmbunătățește efectul. Dacă lentilele au un strat de acoperire sau rama este tratată la suprafață,

Întrebați opticianul dacă este potrivită curățarea cu ultrasunete – veți evita deteriorările inutile.

Bijuterii

Bijuteriile oxidate tratați-le mai întâi cu o soluție pentru curățarea argintului și abia apoi curățați-le cu ultrasunete; câteva picături de detergent îmbunătățesc efectul. La inele și coliere asigurați-vă în prealabil că pietrele sunt bine fixate – ultrasunetele le-ar putea desprinde.

12. Accesorii opționale

Coș din plastic

Când curățați obiecte mici, puneți-le în coș, iar coșul apoi în cuvă; astfel reduceți frecarea obiectelor de peretele cuvei.

Atenție

Coșul este destinat numai obiectelor mici – absoarbe aproximativ 30 % din energia ultrasunetelor și reduce astfel efectul de curățare. Dacă folosiți coșul, urmați instrucțiunile pentru curățarea cu detergent.

Suport pentru ceas

Fixați ceasul în suport și scufundați în apă numai brățara. Și suportul absoarbe o parte din energia ultrasunetelor, de aceea adăugați câteva picături de detergent atunci când curățați ceasul în suport.

Atenție

Ceasul este un mecanism de precizie – nu îl scufundați complet, curățați numai brățara.

13. Eliminare și conformitate

 Simbolul pubelei barate înseamnă că produsul nu se aruncă împreună cu deșeurile menajere obișnuite (DEEE, conform Directivei 2012/19/UE). La sfârșitul duratei de viață predați-l la un punct de colectare a deșeurilor electronice. Protejați astfel sănătatea oamenilor și mediul înconjurător.

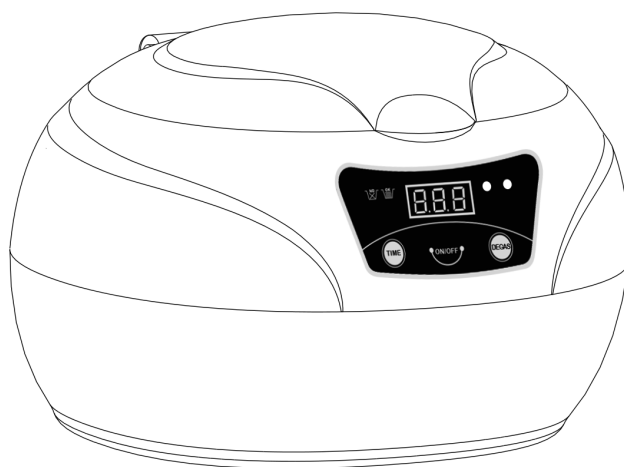
 Acest produs respectă cerințele aplicabile ale Uniunii Europene (CE).

Producător: Skymen Cleaning Technology Shenzhen Co., Ltd.

Importator
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

ULTRASCHALLREINIGER

890



Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Inhalt

1	Einleitung	3
2	Sicherheitshinweise	3
2.1	Was nicht gereinigt werden darf	4
3	Wartung	4
4	Technische Daten	4
5	Bauteile und Funktionen	5
6	Bedienfeld	5
7	Geeignet für	6
8	Prinzip der Ultraschallreinigung	6
9	Vier Reinigungsarten	7
9.1	Normale Reinigung	7
9.2	Reinigung mit Reinigungsmittel	7
9.3	Reinigung in Abschnitten	7
9.4	Wiederholte Reinigung	7
10	Bedienung	8
11	Vor der Reinigung	8
11.1	Uhren	8
11.2	Brillen	9
11.3	Schmuck	9
12	Optionales Zubehör	9
12.1	Kunststoffkorb	9
12.2	Uhrenhalter	9
13	Entsorgung und Konformität	10

1. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Ultraschallreiniger entschieden haben. Das Gerät reinigt kleine Gegenstände mit Ultraschall von 40 kHz schonend und wirksam: Im Edelstahltank mit 600 ml Fassungsvermögen entsteht Kavitation, die den Schmutz auch aus Spalten und Öffnungen löst, in die eine Bürste nicht gelangt.

Anwendung: Optikergeschäfte, Juweliere, Uhrmacher, Reparaturwerkstätten, Krankenhäuser, Zahnarztpraxen, Labore, Elektronikwerkstätten, Büros und Haushalte.

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung; maßgeblich ist stets das tatsächliche Produkt.

2. Sicherheitshinweise

Beachten Sie diese Hinweise, um die Gefahr von Verbrennungen, Stromschlag, Brand oder Verletzungen zu verringern.

1. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker.
2. Stellen Sie das Gerät fern von Wärmequellen auf eine trockene und ebene Fläche.
3. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Stellen Sie es so auf, dass es nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit fallen kann.
4. Lassen Sie das angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt.
5. Fällt das Gerät ins Wasser, greifen Sie nicht danach – ziehen Sie zuerst den Netzstecker.
6. Geben Sie keine Scheuermittel und keine ätzenden Chemikalien in den Tank.
7. Ziehen Sie vor dem Einfüllen von Wasser den Netzstecker und überschreiten Sie die Markierung „MAX“ nicht – das Wasser würde überlaufen.
8. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser – es besteht Stromschlaggefahr.
9. Berühren Sie die Steckdose nicht mit nassen Händen – es besteht Stromschlaggefahr.
10. Verwenden Sie das Gerät gemäß dieser Anleitung. Verwenden Sie kein Zubehör, das der Hersteller nicht empfiehlt oder nicht freigegeben hat.
11. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst; überlassen Sie die Reparatur ausschließlich einer Fachkraft.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Wenn es nicht richtig funktioniert oder ins Wasser gefallen ist, geben Sie es zur Prüfung und Reparatur in eine Werkstatt.

Achtung

Lassen Sie das Gerät nach jeweils 30 Minuten Dauerbetrieb mindestens 5 Minuten abkühlen und schalten Sie es erst dann wieder ein.

Was nicht gereinigt werden darf

1. Legen Sie weder ein Mobiltelefon noch ein Uhrenzifferblatt in den Tank.
2. Reinigen Sie keine Fassungen oder Ziergegenstände aus Perlmutter oder Schildpatt.
3. Lose gefasste Steine und Teile können sich während der Reinigung lösen. Legen Sie keine Gegenstände ein, die nicht fest sitzen.
4. Reinigen Sie keine Textilien, kein Leder, kein Holz und keine anderen Materialien, die leicht Farbe abgeben.

3. Wartung

1. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und leeren Sie den Tank; lassen Sie das Wasser nicht längere Zeit darin stehen.
2. Wischen Sie Tank und Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab. Spülen Sie das Gerät nicht direkt mit Wasser ab – es besteht Stromschlaggefahr.
3. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

4. Technische Daten

Bezeichnung	Ultraschallreiniger
Modell	890 / 890T
Stromversorgung	AC 100–120 V / 60 Hz oder AC 200–240 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	35 W
Ultraschallfrequenz	40 kHz
Tankvolumen	600 ml
Tankmaße	155 × 95 × 52 mm
Gerätemaße	206 × 152 × 132 mm
Zeiteinstellung	0–30 min
Gewicht	ca. 0,81 kg

5. Bauteile und Funktionen



- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1 Deckel | 5 Uhrenhalter |
| 2 Edelstahltank | 6 Bedienfeld |
| 3 Oberer Gehäuseteil | 7 Kunststoffkorb |
| 4 Unterer Gehäuseteil | |

Korb und Uhrenhalter werden je nach Fertigungsserie geliefert, daher kann ihre Ausführung abweichen. Maßgeblich ist stets das tatsächlich mitgelieferte Zubehör.

6. Bedienfeld

In der Mitte des Bedienfelds befindet sich eine dreistellige Anzeige, die die verbleibende Reinigungszeit in Sekunden oder in Minuten anzeigt.



- 1 Betriebsanzeige für die Stromversorgung.
- 2 Arbeitsanzeige – leuchtet, während das Gerät reinigt.
- 3 TIME – Einstellung der Reinigungsdauer.

4 ON/OFF – Starten und Beenden der Reinigung.

5 DEGAS – Ein- und Ausschalten der Entgasung.

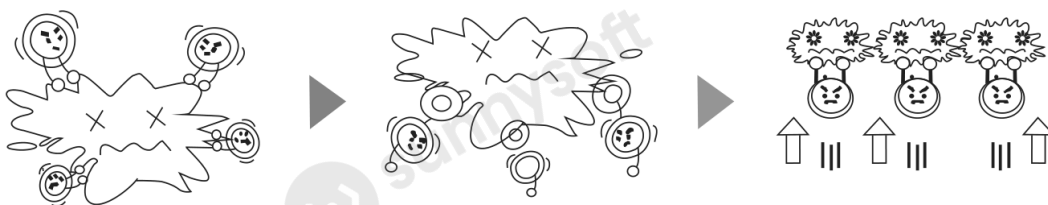
Links auf dem Bedienfeld sind zwei Tanksymbole abgebildet: ein durchgestrichener leerer Tank (**NO**) und ein mit Wasser gefüllter Tank (**OK**). Sie erinnern daran, dass das Gerät niemals ohne Wasser eingeschaltet werden darf.

7. Geeignet für

Kategorie	Beispiele	Empfohlene Zeit
Brillen und Uhren	Korrektions- und Sonnenbrillen, Uhrenarmbänder usw.	1–3 min
Schmuck	Halsketten, Ringe, Ohrringe, Armbänder usw.	1–3 min
Alltagsgegenstände	Scherköpfe, Rasierklingen, Zahnprothesen, Kämme, Zahnbürsten usw.	1–3 min
Kleine Metallteile	Uhrenteile, alte Münzen, Abzeichen, Maschinendüsen usw.	3–5 min
Metallbesteck	Gabeln, Messer, Löffel usw.	3–5 min
Bürobedarf	Federspitzen, Druckköpfe, Tintenpatronen, Stempel usw.	3–5 min

8. Prinzip der Ultraschallreinigung

Die Reinigungswirkung ist deutlich besser, wenn Sie das Gerät zusammen mit einem geeigneten Reinigungsmittel verwenden.



1. Die Ultraschallwellen durchlaufen die Flüssigkeit im Tank und erzeugen darin abwechselnd hohen und niedrigen Druck.
2. In der Niederdruckphase entstehen und wachsen Millionen mikroskopisch kleiner Bläschen – dieser Vorgang heißt „Kavitation“.

3. In der Hochdruckphase implodieren die Bläschen und setzen große Energiemengen frei. Sie wirken in alle Richtungen, treffen auf die Oberfläche und dringen in alle Spalten und Öffnungen ein.

Die Abbildung zeigt nur das Prinzip der Ultraschallreinigung; die tatsächlichen Bläschen sind mit bloßem Auge nicht sichtbar.

9. Vier Reinigungsarten

Normale Reinigung

Für die normale Reinigung genügt Leitungswasser. Die zu reinigenden Gegenstände müssen vollständig eingetaucht sein, der Wasserstand darf jedoch die Markierung „MAX“ nicht überschreiten.

Reinigung mit Reinigungsmittel

Wenn ein Gegenstand lange nicht gereinigt wurde oder der Schmutz festsetzt, geben Sie je nach Art des Gegenstands eine angemessene Menge haushaltsüblichen Reinigungsmittels ins Wasser. So beschleunigen Sie den Abbau des Schmutzes und verbessern das Ergebnis.

Hinweis

Nach der Reinigung mit Reinigungsmittel lässt sich die Wirkung weiter verbessern, indem Sie die Reinigung wiederholen oder verlängern.

Reinigung in Abschnitten

Reinigen Sie längere Gegenstände in Abschnitten: Tauchen Sie jeweils nur den Teil ein, der in den Tank passt, und drehen Sie den Gegenstand nach der Reinigung um.

Wiederholte Reinigung

Ist das Ergebnis auch nach der Reinigung mit Reinigungsmittel nicht zufriedenstellend, wechseln Sie das Wasser und wiederholen Sie den gesamten Vorgang, bis Sie das gewünschte Ergebnis erreichen.

Hinweis

Wählen Sie Menge des Reinigungsmittels und Reinigungsdauer danach, um welchen Gegenstand es sich handelt und wie stark er verschmutzt ist.

10. Bedienung

1. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie Wasser in den Edelstahltank. Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände ins Wasser – sie müssen vollständig eingetaucht sein, der Wasserstand darf die Markierung „MAX“ nicht überschreiten.
2. Schließen Sie den Deckel und stecken Sie den Netzstecker ein – die Anzeige beginnt zu blinken.
3. Nach dem Anschließen zeigt das Display die voreingestellte Zeit von 300 Sekunden. Drücken Sie die Taste **ON/OFF**: Die Arbeitsanzeige leuchtet auf und das Gerät beginnt zu reinigen. Nach 300 Sekunden schaltet es sich automatisch ab, die Anzeige erlischt und das Display kehrt auf 300 Sekunden zurück.
4. Mit der Taste **TIME** durchlaufen Sie 18 voreingestellte Reinigungszeiten: 300, 330, 360, 540, 720 und 900 Sekunden, danach 18, 21, 24, 27 und 30 Minuten und schließlich 90, 120, 150, 180, 210, 240 und 270 Sekunden.
5. Wenn Sie die Taste **DEGAS** drücken, arbeitet das Gerät im Intervall: 9 Sekunden reinigt es, 6 Sekunden pausiert es. Die Entgasung entfernt den Sauerstoff, der sich während der Reinigung in der Flüssigkeit löst, und verbessert dadurch die Reinigungswirkung.
6. Ziehen Sie nach Abschluss der Reinigung sofort den Netzstecker. Nehmen Sie die Gegenstände heraus, gießen Sie das Wasser aus dem Edelstahltank und wischen Sie den Tank aus.

Achtung

Trockenlauf beschädigt das Gerät. Schalten Sie es niemals ohne Wasser ein.

Hinweis

Während der Reinigung ist aus dem Gerät ein leises Summen zu hören – das bedeutet, dass der Ultraschallreiniger arbeitet.

11. Vor der Reinigung

Uhren

Eine Uhr ist ein Präzisionsgerät, daher empfehlen wir nicht, sie vollständig einzutauchen – auch dann nicht, wenn sie wasserdicht ist. Halten Sie sie in der Hand oder verwenden Sie den Uhrenhalter und reinigen Sie nur das Armband. Einige Tropfen Reinigungsmittel verbessern die Wirkung.

Brillen

Legen Sie die Brille mit den Gläsern nach oben ein; zum Entfernen des Schmutzes genügen 1–3 Minuten. Gleichmäßig aufgetragenes Reinigungsmittel verbessert die Wirkung. Bei beschichteten Gläsern oder oberflächenbehandelten Fassungen fragen Sie Ihren Optiker, ob die Ultraschallreinigung geeignet ist – so vermeiden Sie unnötige Schäden.

Schmuck

Behandeln Sie oxidierten Schmuck zuerst mit einem Silberreiniger und reinigen Sie ihn erst danach mit Ultraschall; einige Tropfen Reinigungsmittel verbessern die Wirkung. Vergewissern Sie sich bei Ringen und Halsketten vorher, dass die Steine fest sitzen – der Ultraschall könnte sie lösen.

12. Optionales Zubehör

Kunststoffkorb

Legen Sie kleine Gegenstände beim Reinigen in den Korb und den Korb anschließend in den Tank; so verringern Sie die Reibung der Gegenstände an der Tankwand.

Achtung

Der Korb ist nur für kleine Gegenstände bestimmt – er absorbiert etwa 30 % der Ultraschallenergie und verringert dadurch die Reinigungswirkung. Wenn Sie im Korb reinigen, gehen Sie nach den Hinweisen für die Reinigung mit Reinigungsmittel vor.

Uhrenhalter

Befestigen Sie die Uhr im Halter und tauchen Sie nur das Armband ins Wasser. Auch der Halter absorbiert einen Teil der Ultraschallenergie; geben Sie deshalb beim Reinigen der Uhr im Halter einige Tropfen Reinigungsmittel hinzu.

Achtung

Eine Uhr ist ein Präzisionsmechanismus – tauchen Sie sie nicht vollständig ein, reinigen Sie nur das Armband.

13. Entsorgung und Konformität



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt nicht in den normalen Hausmüll gehört (WEEE gemäß Richtlinie 2012/19/EU). Geben Sie es am Ende seiner Lebensdauer bei einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab. Damit schützen Sie die menschliche Gesundheit und die Umwelt.



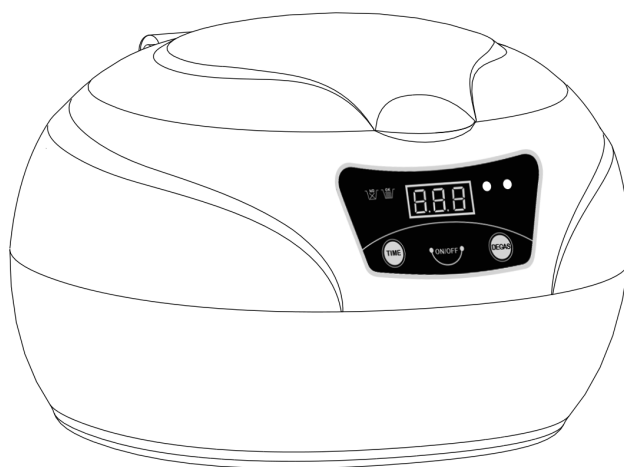
Dieses Produkt erfüllt die einschlägigen Anforderungen der Europäischen Union (CE).

Hersteller: Skymen Cleaning Technology Shenzhen Co., Ltd.

Importeur
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

УЛТРАЗВУКОВ УРЕД ЗА ПОЧИСТВАНЕ

890



Ръководство за употреба

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно това ръководство и го запазете за бъдеща справка.

Съдържание

1	Увод	3
2	Инструкции за безопасност	3
2.1	Какво не бива да се почиства	4
3	Поддръжка	4
4	Технически данни	4
5	Част и функции	5
6	Панел за управление	5
7	Подходящ за	6
8	Принцип на ултразвуковото почистване	6
9	Четири начина на почистване	7
9.1	Обичайно почистване	7
9.2	Почистване с препарат	7
9.3	Почистване на части	7
9.4	Повторно почистване	7
10	Начин на работа	8
11	Преди почистване	8
11.1	Часовници	8
11.2	Очила	9
11.3	Бижута	9
12	Допълнителни принадлежности	9
12.1	Пластмасова кошница	9
12.2	Стойка за часовник	9
13	Изхвърляне и съответствие	10

1. Увод

Благодарим ви, че закупихте този ултразвуков уред за почистване. Уредът използва ултразвук с честота 40 kHz за щадящо и ефективно почистване на дребни предмети: в съда от неръждаема стомана с вместимост 600 ml възниква кавитация, която отделя замърсяванията дори от процеци и отвори, до които четката не достига.

Приложение: оптики, бижутерийни магазини, часовникарски ателиета, сервиси, болници, зъболекарски кабинети, лаборатории, електронни работилници, офиси и домакинства.

Изображенията в това ръководство са само илюстративни; меродаен винаги е действителният продукт.

2. Инструкции за безопасност

За да ограничите риска от изгаряне, токов удар, пожар или нараняване на хора, спазвайте следните указания.

1. След употреба изключете уреда от контакта.
2. Поставете уреда далеч от източници на топлина, върху суха и равна повърхност.
3. Уредът не е водоустойчив. Поставете го така, че да не може да падне във вода или друга течност.
4. Не оставяйте включения уред без надзор.
5. Ако уредът падне във вода, не посягайте към него – първо извадете щепсела от контакта.
6. Не поставяйте в съда абразиви или разяждащи химикали.
7. Преди да налеее вода, изключете уреда от контакта и не надвишавайте маркировката „MAX“ – водата би преляла.
8. Не потапяйте уреда във вода – съществува опасност от токов удар.
9. Не докосвайте контакта с мокри ръце – съществува опасност от токов удар.
10. Използвайте уреда според това ръководство. Не използвайте принадлежности, които производителят не препоръчва или не е одобрил.
11. Не разглобявайте уреда сами; поверете ремонта само на специалист.
12. Не използвайте уреда с повреден кабел или щепсел. Ако не работи правилно или е паднал във вода, предайте го в сервиз за проверка и ремонт.

Внимание

След всеки 30 минути непрекъсната работа оставете уреда да изстине поне 5 минути и едва след това го включете отново.

Какво не бива да се почиства

1. Не поставяйте в съда мобилен телефон или циферблат на часовник.
2. Не почиствайте рамки или украшения от седеф или костенурчена черупка.
3. Хлабаво закрепените камъни и части може да се отделят по време на почистването. Не поставяйте в уреда предмети, които не държат здраво.
4. Не почиствайте текстил, кожа, дърво и други материали, които лесно пускат цвят.

3. Поддръжка

1. След употреба изключете уреда от контакта и изпразнете съда; не оставяйте вода в него за дълго време.
2. Избършете съда и корпуса със суха кърпа. Не изплаквайте уреда директно с вода – съществува опасност от токов удар.
3. Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.

4. Технически данни

Наименование	Ултразвуков уред за почистване
Модел	890 / 890T
Захранване	AC 100–120 V / 60 Hz или AC 200–240 V / 50 Hz
Консумирана мощност	35 W
Честота на ултразвука	40 kHz
Вместимост на съда	600 ml
Размери на съда	155 × 95 × 52 mm
Размери на уреда	206 × 152 × 132 mm
Настройка на времето	0–30 min
Тегло	приблизително 0,81 kg

5. Части и функции

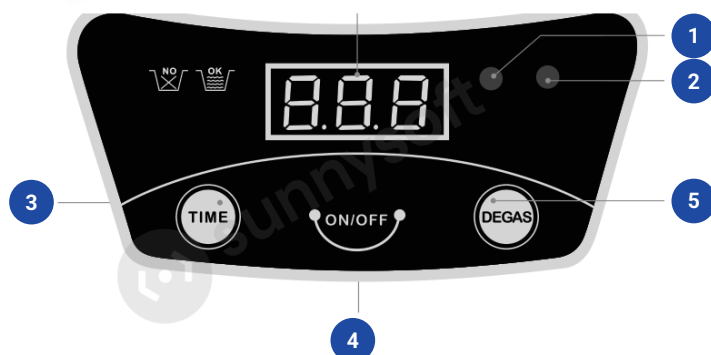


- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1 Капак | 5 Стойка за часовник |
| 2 Съд от неръждаема стомана | 6 Панел за управление |
| 3 Горна част на корпуса | 7 Пластмасова кошница |
| 4 Долна част на корпуса | |

Кошницата и стойката за часовник се доставят според производствената серия, затова изпълнението им може да се различава. Меродайна винаги е действително доставената принадлежност.

6. Панел за управление

В средата на панела има трицифрен дисплей, който показва оставащото време за почистване в секунди или в минути.



- | |
|--|
| 1 Индикатор за хранване. |
| 2 Работен индикатор – свети, докато уредът почиства. |

- 3 **TIME** – настройка на времето за почистване.
- 4 **ON/OFF** – стартиране и спиране на почистването.
- 5 **DEGAS** – включване и изключване на обезгазяването.

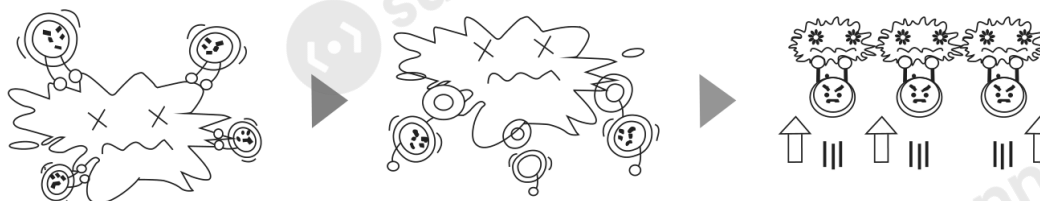
Вляво на панела има два символа на съд: зачеркнат празен съд (**NO**) и съд, напълнен с вода (**OK**). Те напомнят, че уредът никога не бива да се включва без вода.

7. Подходящ за

Категория	Примери	Препоръчително време
Очила и часовници	Диоптрични и слънчеви очила, каишки на часовници и др.	1–3 min
Бижута	Колиета, пръстени, обеци, гривни и др.	1–3 min
Предмети за всекидневна употреба	Глави на самобръсначки, ножчета, зъбни протези, гребени, четки за зъби и др.	1–3 min
Дребни метални предмети	Части на часовници, стари монети, значки, машинни дюзи и др.	3–5 min
Метални прибори	Вилици, ножове, лъжици и др.	3–5 min
Офис принадлежности	Върхове на писалки, печатащи глави, мастилени касети, печати и др.	3–5 min

8. Принцип на ултразвуковото почистване

Ефектът от почистването е значително по-добър, ако използвате уреда заедно с подходящ почистващ препарат.



1. Ултразвуковите вълни преминават през течността в съда и създават в нея редуващо се високо и ниско налягане.
2. Във фазата на ниско налягане възникват и растат милиони микроскопични мехурчета – това явление се нарича „кавитация“.
3. Във фазата на високо налягане мехурчетата имплодират и освобождават голямо количество енергия. Действат във всички посоки, удрят повърхността и проникват във всички процепи и отвори.

Изображението показва само принципа на ултразвуковото почистване; действителните мехурчета са невидими с просто око.

9. Четири начина на почистване

Обичайно почистване

За обичайно почистване е достатъчна чешмяна вода. Почистваните предмети трябва да са напълно потопени, но нивото на водата не бива да надвишава маркировката „MAX“.

Почистване с препарат

Ако предметът не е почистван дълго време или замърсяването е засъхнало, добавете във водата подходящо количество битов почистващ препарат според вида на предмета. Така ускорявате разграждането на замърсяванията и подобрявате резултата.

Забележка
След почистване с препарат ефектът може да се подобри допълнително, като повторите почистването или го удължите.

Почистване на части

По-дългите предмети почиствайте на части: потапяйте всеки път само тази част, която се побира в съда, а след почистването обърнете предмета.

Повторно почистване

Ако резултатът не е задоволителен дори след почистване с препарат, сменете водата и повторете цялата процедура, докато постигнете желанния резултат.

Забележка

Изберете количеството почистващ препарат и времето за почистване според това какъв е предметът и колко е замърсен.

10. Начин на работа

1. Отворете капака и налейте вода в съда от неръждаема стомана. Поставете във водата предметите за почистване – те трябва да са напълно потопени, а нивото на водата не бива да надвишава маркировката „MAX“.
2. Затворете капака и включете уреда в контакта – индикаторът започва да мига.
3. След включване дисплеят показва зададеното по подразбиране време 300 секунди. Натиснете бутона **ON/OFF**: работният индикатор светва и уредът започва да почиства. След 300 секунди спира автоматично, индикаторът угасва, а дисплеят се връща на 300 секунди.
4. С бутона **TIME** преминавате през 18 предварително зададени времена за почистване: 300, 330, 360, 540, 720 и 900 секунди, след това 18, 21, 24, 27 и 30 минути и накрая 90, 120, 150, 180, 210, 240 и 270 секунди.
5. Ако натиснете бутона **DEGAS**, уредът работи на интервали: 9 секунди почиства и 6 секунди спира. Обезгазяването отвежда кислорода, който се отделя в течността по време на почистването, и така подобрява ефекта.
6. След края на почистването изключете уреда веднага от контакта. Извадете предметите, излейте водата от съда от неръждаема стомана и избършете съда.

Внимание

Работата без вода поврежда уреда. Никога не го включвайте без вода.

Забележка

По време на почистването от уреда се чува тихо бръмчене – това означава, че ултразвуковият уред работи.

11. Преди почистване

Часовници

Часовникът е прецизен механизъм, затова не препоръчваме да го потапяте цял, дори когато е водоустойчив. Дръжте го в ръка или

използвайте стойката за часовник и почиствайте само каишката. Няколко капки почистващ препарат подобряват ефекта.

Очила

Поставете очилата със стъклата нагоре; за отстраняване на замърсяването са достатъчни 1–3 минути. Равномерно нанесеният почистващ препарат подобрява ефекта. Ако стъклата имат покритие или рамките са повърхностно обработени, попитайте оптика си дали ултразвуковото почистване е подходящо – така ще избегнете ненужни повреди.

Бижута

Окислените бижута първо обработете с препарат за почистване на сребро и едва след това ги почистете с ултразвук; няколко капки почистващ препарат подобряват ефекта. При пръстени и колиета се уверете предварително, че камъните са здраво закрепени – ултразвукът би могъл да ги разхлаби.

12. Допълнителни принадлежности

Пластмасова кошница

При почистване на дребни предмети ги поставете в кошницата, а кошницата след това в съда; така ще намалите триенето на предметите в стената на съда.

Внимание

Кошницата е предназначена само за дребни предмети – тя поглъща приблизително 30 % от ултразвуковата енергия и така намалява ефекта от почистването. Ако почиствате в кошница, следвайте указанията за почистване с препарат.

Стойка за часовник

Закрепете часовника в стойката и потопете във водата само каишката. Стойката също поглъща част от ултразвуковата енергия, затова при почистване на часовник в стойка добавете няколко капки почистващ препарат.

Внимание

Часовникът е прецизен механизъм – не го потапяйте цял, почиствайте само каишката.

13. Изхвърляне и съответствие

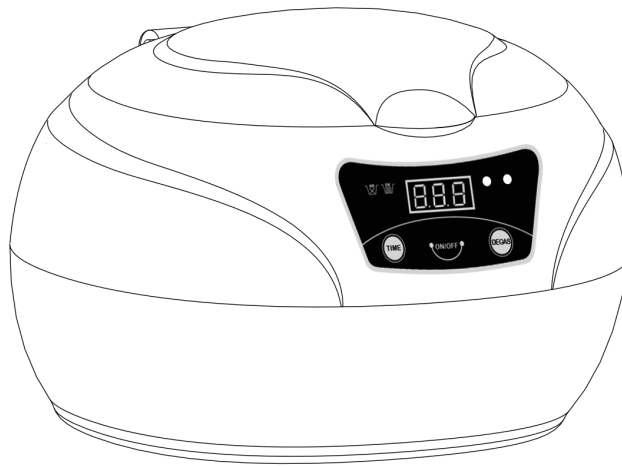
 Символът на зачеркнат контейнер означава, че продуктът не спада към обикновените битови отпадъци (ОЕЕО съгласно Директива 2012/19/ЕС). След края на експлоатационния му живот го предайте в пункт за събиране на електронни отпадъци. Така пазите човешкото здраве и околната среда.

 Този продукт отговаря на приложимите изисквания на Европейския съюз (CE).

Производител: Skymen Cleaning Technology Shenzhen Co., Ltd.

Вносител
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg

MYJKA ULTRADŹWIĘKOWA 890



Instrukcja obsługi

Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj tę instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

Spis treści

1 Wstęp	3
2 Zasady bezpieczeństwa	3
2.1 Czego nie czyścić w myjce	4
3 Konserwacja	4
4 Dane techniczne	4
5 Części i funkcje	5
6 Panel sterowania	5
7 Odpowiednie do	6
8 Zasada czyszczenia ultradźwiękowego	6
9 Cztery sposoby czyszczenia	7
9.1 Czyszczenie zwykłe	7
9.2 Czyszczenie ze środkiem	7
9.3 Czyszczenie odcinkami	7
9.4 Czyszczenie powtórne	7
10 Obsługa	7
11 Przed czyszczeniem	8
11.1 Zegarki	8
11.2 Okulary	8
11.3 Biżuteria	9
12 Wyposażenie opcjonalne	9
12.1 Plastikowy koszyk	9
12.2 Stojak na zegarek	9
13 Utylizacja i zgodność	10

1. Wstęp

Dziękujemy za zakup tej myjki ultradźwiękowej. Urządzenie wykorzystuje ultradźwięki o częstotliwości 40 kHz do delikatnego i skutecznego czyszczenia drobnych przedmiotów: w zbiorniku ze stali nierdzewnej o pojemności 600 ml powstaje kavitacja, która usuwa zabrudzenia także ze szczelin i otworów, do których nie sięga szczoteczka.

Zastosowanie: salony optyczne, jubilerskie, zegarmistrzowskie, warsztaty naprawcze, szpitale, gabinety stomatologiczne, laboratoria, warsztaty elektroniczne, biura i gospodarstwa domowe.

Ilustracje w tej instrukcji mają charakter poglądowy; wiążący jest zawsze rzeczywisty wygląd produktu.

2. Zasady bezpieczeństwa

Aby ograniczyć ryzyko poparzenia, porażenia prądem, pożaru lub obrażeń ciała, przestrzegaj poniższych zasad.

1. Po użyciu odłącz urządzenie od gniazdka.
2. Ustaw urządzenie z dala od źródeł ciepła, na suchej i równej powierzchni.
3. Urządzenie nie jest wodoszczelne. Ustaw je tak, aby nie mogło wpaść do wody ani do innej cieczy.
4. Nie zostawiaj podłączonego urządzenia bez nadzoru.
5. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie sięgaj po nie – najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka.
6. Nie wsypuj do zbiornika materiałów ściernych ani nie wlewaj żrących substancji chemicznych.
7. Przed nalaniem wody odłącz urządzenie od gniazdka i nie przekraczaj oznaczenia „MAX” – woda by się przelewała.
8. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie – grozi to porażeniem prądem.
9. Nie dotykaj gniazdka mokrymi rękami – grozi to porażeniem prądem.
10. Używaj urządzenia zgodnie z tą instrukcją. Nie stosuj akcesoriów, których producent nie zaleca lub nie zatwierdził.
11. Nie rozbieraj urządzenia samodzielnie; naprawę powierz wyłącznie specjalście.
12. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Jeśli nie działa prawidłowo albo wpadło do wody, przekaż je do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy.

Uwaga

Po każdych 30 minutach nieprzerwanej pracy pozwól urządzeniu ostygnąć przez co najmniej 5 minut i dopiero potem włącz je ponownie.

Czego nie czyścić w myjce

1. Nie wkładaj do zbiornika telefonu komórkowego ani tarczy zegarka.
2. Nie czyść oprawek ani ozdób z masy perłowej lub szylkretu.
3. Luźno osadzone kamienie i elementy mogą się podczas czyszczenia poluzować. Nie wkładaj do myjki przedmiotów, które nie trzymają się mocno.
4. Nie czyść tkanin, skóry, drewna ani innych materiałów, które łatwo puszcza kolor.

3. Konserwacja

1. Po użyciu odłącz urządzenie od gniazdka i opróżnij zbiornik; nie zostawiaj w nim wody na dłużej.
2. Zbiornik i obudowę wytrzyj suchą ściereczką. Nie płucz urządzenia bezpośrednio wodą – grozi to porażeniem prądem.
3. Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.

4. Dane techniczne

Nazwa	Myjka ultradźwiękowa
Model	890 / 890T
Zasilanie	AC 100–120 V / 60 Hz lub AC 200–240 V / 50 Hz
Pobór mocy	35 W
Częstotliwość ultradźwięków	40 kHz
Pojemność zbiornika	600 ml
Wymiary zbiornika	155 × 95 × 52 mm
Wymiary urządzenia	206 × 152 × 132 mm
Ustawienie czasu	0–30 min
Masa	około 0,81 kg

5. Części i funkcje

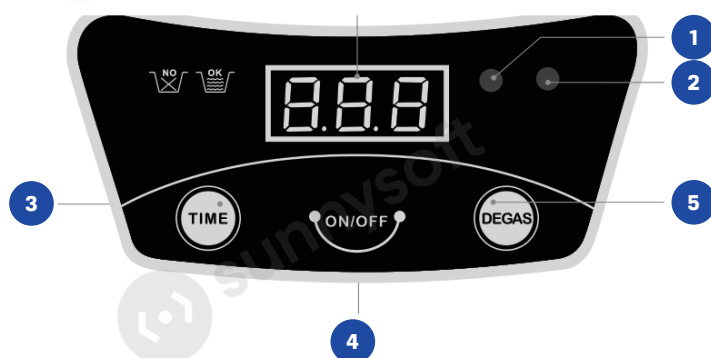


- | | |
|---------------------------------|---------------------|
| 1 Pokrywa | 5 Stojak na zegarek |
| 2 Zbiornik ze stali nierdzewnej | 6 Panel sterowania |
| 3 Górna część obudowy | 7 Plastikowy koszyk |
| 4 Dolna część obudowy | |

Koszyk i stojak na zegarek są dostarczane zależnie od serii produkcyjnej, dlatego ich wykonanie może się różnić. Decydujące jest zawsze faktycznie dostarczone wyposażenie.

6. Panel sterowania

Na środku panelu znajduje się trzycyfrowy wyświetlacz, który pokazuje pozostały czas czyszczenia w sekundach lub w minutach.



- 1 Kontrolka zasilania.
- 2 Kontrolka pracy – świeci, gdy urządzenie czyści.
- 3 TIME – ustawienie czasu czyszczenia.

4 ON/OFF – uruchomienie i zatrzymanie czyszczenia.

5 DEGAS – włączenie i wyłączenie odgazowywania.

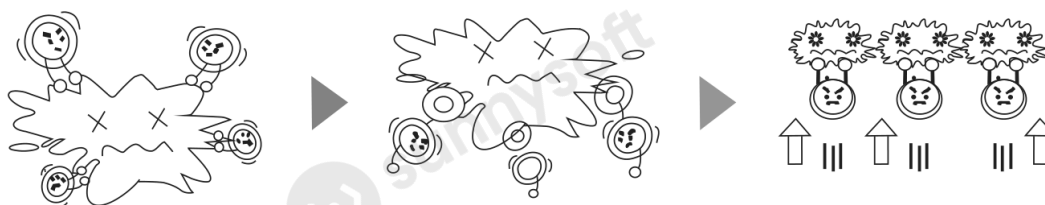
Po lewej stronie panelu są dwa symbole zbiornika: przekreślony pusty zbiornik (**NO**) i zbiornik napełniony wodą (**OK**). Przypominają, że urządzenia nigdy nie wolno włączać bez wody.

7. Odpowiednie do

Kategoria	Przykłady	Zalecany czas
Okulary i zegarki	Okulary korekcyjne i przeciwsłoneczne, bransolety zegarków itp.	1–3 min
Biżuteria	Naszyjniki, pierścionki, kolczyki, bransoletki itp.	1–3 min
Artykuły codziennego użytku	Głowice golarek, żyłki, protezy zębowe, grzebienie, szczoteczki do zębów itp.	1–3 min
Drobne przedmioty metalowe	Części zegarków, stare monety, odznaki, dysze maszyn itp.	3–5 min
Sztućce metalowe	Widelce, noże, łyżki itp.	3–5 min
Artykuły biurowe	Stalówki, głowice drukujące, wkłady atramentowe, pieczątki itp.	3–5 min

8. Zasada czyszczenia ultradźwiękowego

Skuteczność czyszczenia jest znacznie wyższa, gdy używasz urządzenia razem z odpowiednim środkiem czyszczącym.



1. Fale ultradźwiękowe przechodzą przez ciecz w zbiorniku i wytwarzają w niej na przemian wysokie i niskie ciśnienie.
2. W fazie niskiego ciśnienia powstają i rosną miliony mikroskopijnych pęcherzyków – zjawisko to nazywa się „kawitacją”.

3. W fazie wysokiego ciśnienia pęcherzyki implodują i uwalniają dużą ilość energii. Działają we wszystkich kierunkach, uderzają w powierzchnię i wnikały we wszystkie szczeliny oraz otwory.

Rysunek przedstawia jedynie zasadę czyszczenia ultradźwiękowego; rzeczywiste pęcherzyki są niewidoczne gołym okiem.

9. Cztery sposoby czyszczenia

Czyszczenie zwykłe

Do zwykłego czyszczenia wystarczy woda z kranu. Czyszczone przedmioty muszą być całkowicie zanurzone, ale poziom wody nie może przekroczyć oznaczenia „MAX”.

Czyszczenie ze środkiem

Jeśli przedmiot nie był długo czyszczony albo zabrudzenie jest zaschnięte, dodaj do wody odpowiednią ilość domowego środka czyszczącego, zależnie od rodzaju przedmiotu. Przyspieszysz w ten sposób rozkład zabrudzeń i poprawisz efekt.

Wskazówka

Po czyszczeniu ze środkiem efekt można jeszcze poprawić, powtarzając czyszczenie lub je wydłużając.

Czyszczenie odcinkami

Dłuższe przedmioty czyść odcinkami: zanurzaj za każdym razem tylko tę część, która mieści się w zbiorniku, a po wyczyszczeniu odwróć przedmiot.

Czyszczenie powtórne

Jeśli efekt nie jest zadowalający nawet po czyszczeniu ze środkiem, wymień wodę i powtórz całą procedurę, aż uzyskasz oczekiwany rezultat.

Wskazówka

Ilość środka czyszczącego i czas czyszczenia dobieraj zależnie od tego, o jaki przedmiot chodzi i jak bardzo jest zabrudzony.

10. Obsługa

1. Otwórz pokrywę i nalej wody do zbiornika ze stali nierdzewnej. Włóż do wody czyszczone przedmioty – muszą być całkowicie zanurzone, a poziom wody nie może przekroczyć oznaczenia „MAX”.

2. Zamknij pokrywę i podłącz urządzenie do gniazdka – kontrolka zacznie migać.
3. Po podłączeniu wyświetlacz pokazuje domyślny czas 300 sekund. Naciśnij przycisk **ON/OFF**: zapali się kontrolka pracy i urządzenie zacznie czyścić. Po 300 sekundach zatrzyma się automatycznie, kontrolka zgaśnie, a wyświetlacz wróci do 300 sekund.
4. Przyciskiem **TIME** przechodzisz przez 18 ustawionych czasów czyszczenia: 300, 330, 360, 540, 720 i 900 sekund, dalej 18, 21, 24, 27 i 30 minut, a na koniec 90, 120, 150, 180, 210, 240 i 270 sekund.
5. Po naciśnięciu przycisku **DEGAS** urządzenie pracuje z przerwami: 9 sekund czyści i 6 sekund stoi. Odgazowywanie usuwa tlen uwalniający się w cieczy podczas czyszczenia i poprawia w ten sposób skuteczność.
6. Po zakończeniu czyszczenia natychmiast odłącz urządzenie od gniazdka. Wyjmij przedmioty, wylej wodę ze zbiornika ze stali nierdzewnej i wytrzyj zbiornik.

Uwaga

Praca bez wody uszkodzi urządzenie. Nigdy nie włączaj go bez wody.

Wskazówka

Podczas czyszczenia z urządzenia słychać ciche brzęczenie – oznacza to, że myjka ultradźwiękowa pracuje.

11. Przed czyszczeniem

Zegarki

Zegarek to precyzyjny mechanizm, dlatego nie zalecamy zanurzania go w całości, nawet jeśli jest wodoszczelny. Trzymaj go w ręce albo użyj stojaka na zegarek i czyść tylko bransoletę. Kilka kropli środka czyszczącego poprawi efekt.

Okulary

Połóż okulary soczewkami do góry; do usunięcia zabrudzeń wystarczy 1–3 minuty. Równomiernie naniesiony środek czyszczący poprawi efekt. Jeśli soczewki mają powłokę albo oprawki są powierzchniowo uszlachetnione, zapytaj optyka, czy czyszczenie ultradźwiękowe jest odpowiednie – unikniesz niepotrzebnych uszkodzeń.

Bizuteria

Utlenioną biżuterię najpierw potraktuj płynem do czyszczenia srebra, a dopiero potem czyść ultradźwiękami; kilka kropli środka czyszczącego poprawi efekt. W przypadku pierścionków i naszyjników upewnij się wcześniej, że kamienie są mocno osadzone – ultradźwięki mogłyby je poluzować.

12. Wyposażenie opcjonalne

Plastikowy koszyk

Przy czyszczeniu drobnych przedmiotów włóż je do koszyka, a koszyk następnie do zbiornika; ograniczysz w ten sposób tarcie przedmiotów o ściankę zbiornika.

Uwaga

Koszyk jest przeznaczony wyłącznie do drobnych przedmiotów – pochłania około 30 % energii ultradźwięków i tym samym obniża skuteczność czyszczenia. Jeśli czyścisz w koszyku, postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia ze środkiem.

Stojak na zegarek

Zamocuj zegarek w stojaku i zanurz w wodzie tylko bransoletę. Stojak również pochłania część energii ultradźwięków, dlatego przy czyszczeniu zegarka w stojaku dodaj kilka kropli środka czyszczącego.

Uwaga

Zegarek to precyzyjny mechanizm – nie zanurzaj go w całości, czyść tylko bransoletę.

13. Utylizacja i zgodność



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że produkt nie należy do zwykłych odpadów domowych (WEEE zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE). Po zakończeniu okresu użytkowania oddaj go w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektronicznego. Chronisz w ten sposób zdrowie ludzi i środowisko.



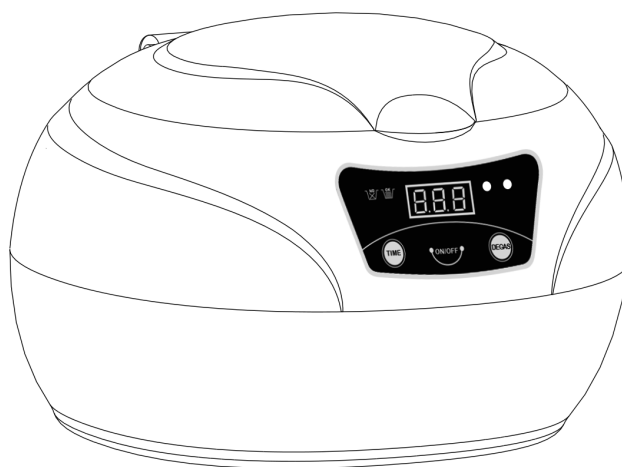
Ten produkt spełnia wymagania Unii Europejskiej (CE).

Producent: Skymen Cleaning Technology Shenzhen Co., Ltd.

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

ULTRAZVOČNI ČISTILNIK

890



Navodila za uporabo

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

Vsebina

1	Uvod	3
2	Varnostna navodila	3
2.1	Česa v čistilniku ne čistite	4
3	Vzdrževanje	4
4	Tehnični podatki	4
5	Sestavni deli in funkcije	5
6	Upravljalna plošča	5
7	Primerno za	6
8	Načelo ultrazvočnega čiščenja	6
9	Štirje načini čiščenja	7
9.1	Običajno čiščenje	7
9.2	Čiščenje s čistilnim sredstvom	7
9.3	Čiščenje po delih	7
9.4	Ponovno čiščenje	7
10	Uporaba	7
11	Pred čiščenjem	8
11.1	Ure	8
11.2	Očala	8
11.3	Nakit	8
12	Dodatni pribor	9
12.1	Plastična košarica	9
12.2	Stojalo za uro	9
13	Odstranjevanje in skladnost	9

1. Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup tega ultrazvočnega čistilnika. Naprava s 40 kHz ultrazvokom nežno in učinkovito čisti drobne predmete: v nerjavni posodi s prostornino 600 ml nastaja kavitacija, ki odstrani umazanijo tudi iz rež in odprtín, kamor s ščetko ne pridete.

Uporaba: optike, zlatarne, urarstva, servisne delavnice, bolnišnice, zobozdravstvene ordinacije, laboratoriji, elektronske delavnice, pisarne in gospodinjstva.

Slike v teh navodilih so zgolj ponazoritvene; merodajen je vedno dejanski izdelek.

2. Varnostna navodila

Da bi zmanjšali nevarnost opeklin, električnega udara, požara ali telesnih poškodb, upoštevajte ta navodila.

1. Po uporabi napravo izključite iz vtičnice.
2. Napravo postavite stran od virov toplote, na suho in ravno površino.
3. Naprava ni vodoodporna. Postavite jo tako, da ne more pasti v vodo ali drugo tekočino.
4. Priključene naprave ne puščajte brez nadzora.
5. Če naprava pade v vodo, ne segajte po njej – najprej izvalcite vtič iz vtičnice.
6. V posodo ne dajajte brusil ali jedkih kemikalij.
7. Pred nalivanjem vode napravo izključite iz vtičnice in ne presežite oznake »MAX« – voda bi prekipela.
8. Naprave ne potaplajte v vodo – obstaja nevarnost električnega udara.
9. Vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami – obstaja nevarnost električnega udara.
10. Napravo uporabljajte v skladu s temi navodili. Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ne priporoča ali ga ni odobril.
11. Naprave ne razstavljajte sami; popravilo zaupajte le strokovnjaku.
12. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičem. Če ne deluje pravilno ali je padla v vodo, jo izročite servisu v pregled in popravilo.

Opozorilo

Po vsakih 30 minutah neprekinjenega delovanja pustite napravo vsaj 5 minut, da se ohladi, in jo šele nato znova vklopite.

Česa v čistilniku ne čistite

1. V posodo ne dajajte mobilnega telefona niti številčnice ure.
2. Ne čistite okvirjev ali okrasnih predmetov iz biserne matice ali želvovine.
3. Ohlapno vstavljeni kamni in deli se med čiščenjem lahko sprostijo. Predmetov, ki ne držijo trdno, ne dajajte v čistilnik.
4. Ne čistite tekstila, usnja, lesa ali drugih materialov, ki hitro spuščajo barvo.

3. Vzdrževanje

1. Po uporabi napravo izključite iz vtičnice in izpraznite posodo; vode ne puščajte v njej dlje časa.
2. Posodo in ohišje obrišite s suho krpo. Naprave ne spirajte neposredno z vodo – obstaja nevarnost električnega udara.
3. Napravo hranite na hladnem in suhem mestu.

4. Tehnični podatki

Naziv	Ultrazvočni čistilnik
Model	890 / 890T
Napajanje	AC 100–120 V / 60 Hz ali AC 200–240 V / 50 Hz
Poraba moči	35 W
Frekvenca ultrazvoka	40 kHz
Prostornina posode	600 ml
Mere posode	155 × 95 × 52 mm
Mere naprave	206 × 152 × 132 mm
Nastavitev časa	0–30 min
Masa	približno 0,81 kg

5. Sestavni deli in funkcije



- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1 Pokrov | 5 Stojalo za uro |
| 2 Nerjavna posoda | 6 Upravljalna plošča |
| 3 Zgornji del ohišja | 7 Plastična košarica |
| 4 Spodnji del ohišja | |

Košarica in stojalo za uro se dobavljata glede na proizvodno serijo, zato se njuna izvedba lahko razlikuje. Merodajen je vedno dejansko dobavljeni pribor.

6. Upravljalna plošča

Na sredini plošče je trimestni zaslon, ki prikazuje preostali čas čiščenja v sekundah ali v minutah.



- | |
|--|
| 1 Lučka napajanja. |
| 2 Delovna lučka – sveti, ko naprava čisti. |
| 3 TIME – nastavitev časa čiščenja. |

4 ON/OFF – zagon in zaustavitev čiščenja.

5 DEGAS – vklop in izklop razplinjevanja.

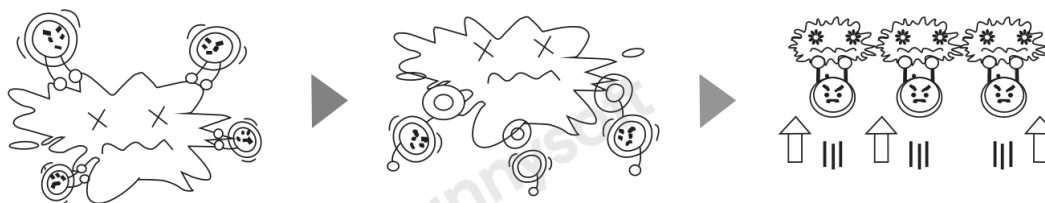
Na levi strani plošče sta dva simbola posode: prečrtana prazna posoda (**NO**) in posoda, napolnjena z vodo (**OK**). Opozarjata, da naprave nikoli ne smete vklopiti brez vode.

7. Primerno za

Kategorija	Primeri	Priporočeni čas
Očala in ure	Dioptrijska in sončna očala, pasovi ur ipd.	1–3 min
Nakit	Ogrlice, prstani, uhani, zapestnice ipd.	1–3 min
Predmeti za vsakdanjo rabo	Brivne glave, britvice, zobne proteze, glavniki, zobne ščetke ipd.	1–3 min
Drobni kovinski predmeti	Deli ur, stari kovanci, značke, strojne šobe ipd.	3–5 min
Kovinski pribor	Vilice, noži, žlice ipd.	3–5 min
Pisarniški pribor	Konice peres, tiskalne glave, črnilni vložki, žigi ipd.	3–5 min

8. Načelo ultrazvočnega čiščenja

Učinek čiščenja je bistveno boljši, če napravo uporabljate skupaj z ustreznim čistilnim sredstvom.



1. Ultrazvočni valovi prehajajo skozi tekočino v posodi in v njej izmenično ustvarjajo visok in nizek tlak.
2. V fazi nizkega tlaka nastanejo in rastejo milijoni mikroskopskih mehurčkov – ta pojav se imenuje »kavitacija«.

3. V fazi visokega tlaka mehurčki implodirajo in sprostijo veliko količino energije. Delujejo v vse smeri, zadevajo ob površino in prodrejo v vse reže in odprtine.

Slika prikazuje le načelo ultrazvočnega čiščenja; dejanski mehurčki s prostim očesom niso vidni.

9. Štirje načini čiščenja

Običajno čiščenje

Za običajno čiščenje zadošča voda iz pipe. Predmeti morajo biti popolnoma potopljeni, gladina pa ne sme preseči oznake »MAX«.

Čiščenje s čistilnim sredstvom

Če predmet dolgo ni bil čiščen ali je umazanija zasušena, dodajte v vodo primerno količino gospodinjskega čistilnega sredstva glede na vrsto predmeta. Tako pospešite razgradnjo umazanije in izboljšate rezultat.

Opomba

Po čiščenju s čistilnim sredstvom lahko učinek še izboljšate tako, da čiščenje ponovite ali podaljšate.

Čiščenje po delih

Daljše predmete čistite po delih: potopite vedno le tisti del, ki gre v posodo, po čiščenju pa predmet obrnite.

Ponovno čiščenje

Če rezultat ni zadovoljiv niti po čiščenju s čistilnim sredstvom, zamenjajte vodo in ponovite celoten postopek, dokler ne dosežete želenega rezultata.

Opomba

Količino čistilnega sredstva in čas čiščenja izberite glede na to, za kakšen predmet gre in kako je umazan.

10. Uporaba

1. Odprite pokrov in v nerjavno posodo nalijte vodo. V vodo položite predmete za čiščenje – biti morajo popolnoma potopljeni, gladina pa ne sme preseči oznake »MAX«.

2. Zaprite pokrov in napravo priključite v vtičnico – lučka začne utripati.
3. Po priključitvi zaslon prikazuje privzeti čas 300 sekund. Pritisnite tipko **ON/OFF**: zasveti delovna lučka in naprava začne čistiti. Po 300 sekundah se samodejno ustavi, lučka ugasne, zaslon pa se vrne na 300 sekund.
4. S tipko **TIME** preklapljate med 18 prednastavljenimi časi čiščenja: 300, 330, 360, 540, 720 in 900 sekund, nato 18, 21, 24, 27 in 30 minut ter na koncu 90, 120, 150, 180, 210, 240 in 270 sekund.
5. Če pritisnete tipko **DEGAS**, naprava deluje s presledki: 9 sekund čisti in 6 sekund miruje. Razplinjevanje odvede kisik, ki se med čiščenjem sprošča v tekočini, in tako izboljša učinek čiščenja.
6. Po končanem čiščenju napravo takoj izključite iz vtičnice. Vzemite predmete ven, vodo izlijte iz nerjavne posode in posodo obrišite.

Opozorilo

Delovanje brez vode napravo poškoduje. Nikoli je ne vklaplajte brez vode.

Opomba

Med čiščenjem se iz naprave sliši tiho brnenje – to pomeni, da ultrazvočni čistilnik deluje.

11. Pred čiščenjem

Ure

Ura je precizen mehanizem, zato je ne priporočamo potopiti v celoti, tudi če je vodoodporna. Držite jo v roki ali uporabite stojalo za uro in čistite le pas. Nekaj kapljic čistilnega sredstva izboljša učinek.

Očala

Očala položite s stekli navzgor; za odstranitev umazanije zadošča 1–3 minute. Enakomerno naneseno čistilno sredstvo izboljša učinek. Če imajo stekla nanos ali je okvir površinsko obdelan, pri optiku preverite, ali je ultrazvočno čiščenje primerno – tako se izognete nepotrebnim poškodbam.

Nakit

Oksidiran nakit najprej obdelajte s sredstvom za čiščenje srebra in ga šele nato čistite z ultrazvokom; nekaj kapljic čistilnega sredstva izboljša učinek. Pri prstanih in ogrlicah se vnaprej prepričajte, da so kamni trdno vstavljeni – ultrazvok bi jih lahko sprostil.

12. Dodatni pribor

Plastična košarica

Pri čiščenju drobnih predmetov jih položite v košarico, košarico pa nato v posodo; tako zmanjšate trenje predmetov ob steno posode.

Opozorilo

Košarica je namenjena le drobnim predmetom – vpije približno 30 % ultrazvočne energije in s tem zmanjša učinek čiščenja. Če čistite v košarici, ravnajte po navodilih za čiščenje s čistilnim sredstvom.

Stojalo za uro

Uro pritrdite v stojalo in v vodo potopite le pas. Tudi stojalo vpije del ultrazvočne energije, zato pri čiščenju ure v stojalu dodajte nekaj kapljic čistilnega sredstva.

Opozorilo

Ura je precizen mehanizem – ne potaplajte je v celoti, čistite le pas.

13. Odstranjevanje in skladnost

 Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da izdelek ne sodi med običajne gospodinske odpadke (OEEO v skladu z direktivo 2012/19/EU). Ob koncu življenjske dobe ga oddajte na zbirnem mestu za elektronske odpadke. S tem varujete zdravje ljudi in okolje.

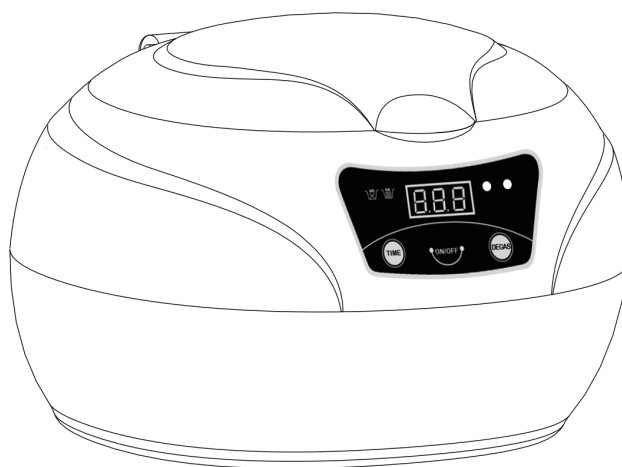
 Ta izdelek izpolnjuje ustrezne zahteve Evropske unije (CE).

Proizvajalec: Skymen Cleaning Technology Shenzhen Co., Ltd.

Uvoznik
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

ULTRASONIC CLEANER

890



User Manual

Read this manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Contents

1 Introduction	3
2 Safety Instructions	3
2.1 What must not be cleaned	4
3 Maintenance	4
4 Specifications	4
5 Parts and Functions	5
6 Control Panel	5
7 Suitable For	6
8 Principle of Ultrasonic Cleaning	6
9 Four Ways of Cleaning	7
9.1 General cleaning	7
9.2 Cleaning with detergent	7
9.3 Segment cleaning	7
9.4 Repeated cleaning	7
10 Operation	7
11 Before Cleaning	8
11.1 Watches	8
11.2 Glasses	8
11.3 Jewellery	8
12 Optional Accessories	9
12.1 Plastic basket	9
12.2 Watch stand	9
13 Disposal and Compliance	9

1. Introduction

Thank you for purchasing this ultrasonic cleaner. The appliance uses 40 kHz ultrasound to clean small items gently and effectively: cavitation is generated in the 600 ml stainless steel tank and releases dirt even from gaps and openings that a brush cannot reach.

Applications: opticians, jewellers, watchmakers, repair shops, hospitals, dental surgeries, laboratories, electronics workshops, offices and households.

The pictures in this manual are for reference only; the actual product always prevails.

2. Safety Instructions

To reduce the risk of burns, electric shock, fire or injury to persons, follow these instructions.

1. Unplug the appliance after use.
2. Place the appliance away from heat sources, on a dry and level surface.
3. The appliance is not waterproof. Position it so that it cannot fall into water or any other liquid.
4. Never leave the appliance unattended while it is plugged in.
5. If the appliance falls into water, do not reach for it – unplug it from the socket first.
6. Do not put abrasives or corrosive chemicals into the tank.
7. Unplug the appliance before filling it with water and do not exceed the "MAX" line – the water would overflow.
8. Do not immerse the appliance in water – there is a risk of electric shock.
9. Do not touch the socket with wet hands – there is a risk of electric shock.
10. Use the appliance according to this manual. Do not use accessories that the manufacturer does not recommend or has not approved.
11. Do not disassemble the appliance yourself; leave repairs to a qualified professional.
12. Do not use the appliance with a damaged cord or plug. If it does not work properly or has fallen into water, take it to a service centre for inspection and repair.

Warning

After every 30 minutes of continuous operation, let the appliance cool down for at least 5 minutes before switching it on again.

What must not be cleaned

1. Do not put a mobile phone or a watch dial into the tank.
2. Do not clean frames or ornaments made of shell or tortoiseshell.
3. Loosely set stones and parts may come off during cleaning. Do not put items that are not firmly fixed into the cleaner.
4. Do not clean textiles, leather, wood or other materials that easily lose colour.

3. Maintenance

1. Unplug the appliance after use and empty the tank; do not leave water in it for a long time.
2. Wipe the tank and the housing with a dry cloth. Do not rinse the appliance directly with water – there is a risk of electric shock.
3. Store the appliance in a cool, dry place.

4. Specifications

Name	Ultrasonic cleaner
Model	890 / 890T
Power supply	AC 100–120 V / 60 Hz or AC 200–240 V / 50 Hz
Power consumption	35 W
Ultrasonic frequency	40 kHz
Tank capacity	600 ml
Tank size	155 × 95 × 52 mm
Appliance size	206 × 152 × 132 mm
Time setting	0–30 min
Weight	approx. 0.81 kg

5. Parts and Functions



- | | |
|-----------------------------|------------------|
| 1 Lid | 5 Watch stand |
| 2 Stainless steel tank | 6 Control panel |
| 3 Upper part of the housing | 7 Plastic basket |
| 4 Lower part of the housing | |

The basket and the watch stand are supplied according to the production batch, so their design may differ. The accessory actually delivered always prevails.

6. Control Panel

In the middle of the panel there is a three-digit display showing the remaining cleaning time in seconds or in minutes.



- | |
|---|
| 1 Power indicator. |
| 2 Work indicator – lit while the appliance is cleaning. |
| 3 TIME – sets the cleaning time. |

- 4 **ON/OFF** – starts and stops cleaning.
- 5 **DEGAS** – switches degassing on and off.

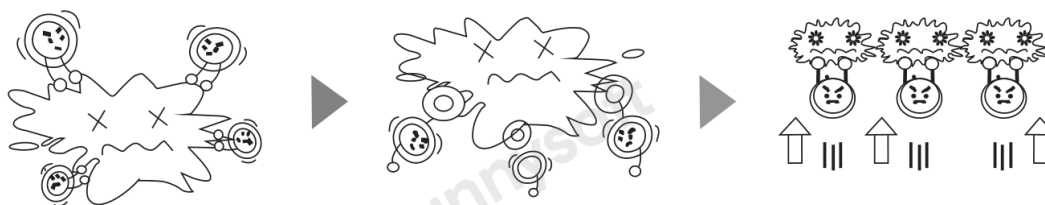
On the left of the panel there are two tank symbols: a crossed-out empty tank (NO) and a tank filled with water (OK). They are a reminder that the appliance must never be switched on without water.

7. Suitable For

Category	Examples	Recommended time
Glasses and watches	Prescription and sunglasses, watch straps, etc.	1–3 min
Jewellery	Necklaces, rings, earrings, bracelets, etc.	1–3 min
Everyday items	Shaver heads, razor blades, dentures, combs, toothbrushes, etc.	1–3 min
Small metal items	Watch parts, old coins, badges, machine nozzles, etc.	3–5 min
Metal cutlery	Forks, knives, spoons, etc.	3–5 min
Office supplies	Pen nibs, print heads, ink cartridges, stamps, etc.	3–5 min

8. Principle of Ultrasonic Cleaning

The cleaning effect is considerably better when you use the appliance together with a suitable cleaning agent.



1. Ultrasonic waves pass through the liquid in the tank and create alternating high and low pressure in it.
2. During the low-pressure stage, millions of microscopic bubbles form and grow – this process is called “cavitation”.

3. During the high-pressure stage, the bubbles implode and release a large amount of energy. They act in all directions, strike the surface and penetrate every recess and opening.

The figure only illustrates the principle of ultrasonic cleaning; the actual bubbles are invisible to the naked eye.

9. Four Ways of Cleaning

General cleaning

Tap water is enough for general cleaning. The items must be fully submerged, but the water level must not exceed the "MAX" line.

Cleaning with detergent

If an item has not been cleaned for a long time or the dirt is stubborn, add an appropriate amount of household detergent to the water according to the type of item. This speeds up the breakdown of dirt and improves the result.

Note

After cleaning with detergent, the effect can be improved further by repeating the cleaning or extending it.

Segment cleaning

Clean longer items in sections: submerge only the part that fits into the tank and turn the item over once that part is clean.

Repeated cleaning

If the result is not satisfactory even after cleaning with detergent, change the water and repeat the whole procedure until you achieve the desired result.

Note

Choose the amount of detergent and the cleaning time according to the type of item and how dirty it is.

10. Operation

1. Open the lid and pour water into the stainless steel tank. Put the items to be cleaned into the water – they must be fully submerged and the water level must not exceed the "MAX" line.

2. Close the lid and plug the appliance in – the indicator starts flashing.
3. Once plugged in, the display shows the default time of 300 seconds. Press the **ON/OFF** button: the work indicator lights up and the appliance starts cleaning. After 300 seconds it stops automatically, the indicator goes out and the display returns to 300 seconds.
4. The **TIME** button cycles through 18 preset cleaning times: 300, 330, 360, 540, 720 and 900 seconds, then 18, 21, 24, 27 and 30 minutes and finally 90, 120, 150, 180, 210, 240 and 270 seconds.
5. When you press the **DEGAS** button, the appliance works intermittently: it cleans for 9 seconds and pauses for 6 seconds. Degassing removes the oxygen released in the liquid during cleaning and thus improves the cleaning effect.
6. Unplug the appliance immediately once cleaning is finished. Take the items out, pour the water out of the stainless steel tank and wipe the tank dry.

Warning

Running without water will damage the appliance. Never switch it on without water.

Note

A faint buzzing can be heard from the appliance during cleaning – it means that the ultrasonic cleaner is working.

11. Before Cleaning

Watches

A watch is a precision instrument, so we do not recommend submerging it whole, even if it is water resistant. Hold it in your hand or use the watch stand and clean the strap only. A few drops of detergent improve the effect.

Glasses

Place the glasses with the lenses facing up; 1–3 minutes is enough to remove the dirt. Detergent applied evenly improves the effect. If the lenses are coated or the frame has a surface finish, ask your optician whether ultrasonic cleaning is suitable – this prevents unnecessary damage.

Jewellery

Treat oxidised jewellery with a silver cleaning solution first and only then clean it with ultrasound; a few drops of detergent improve the effect. With

rings and necklaces, make sure in advance that the stones are firmly set – the ultrasound could loosen them.

12. Optional Accessories

Plastic basket

When cleaning small items, put them into the basket and then place the basket into the tank; this reduces friction between the items and the tank wall.

Warning

The basket is intended for small items only – it absorbs about 30 % of the ultrasonic energy and thus reduces the cleaning effect. If you clean in the basket, follow the instructions for cleaning with detergent.

Watch stand

Fix the watch in the stand and submerge only the strap. The stand also absorbs part of the ultrasonic energy, so add a few drops of detergent when cleaning a watch in the stand.

Warning

A watch is a precision mechanism – do not submerge it whole, clean the strap only.

13. Disposal and Compliance

 The crossed-out wheeled bin symbol means that the product does not belong in ordinary household waste (WEEE under Directive 2012/19/EU). At the end of its service life, hand it in at a collection point for electronic waste. In doing so you protect human health and the environment.

 This product complies with the relevant requirements of the European Union (CE).

Manufacturer: Skymen Cleaning Technology Shenzhen Co., Ltd.

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz